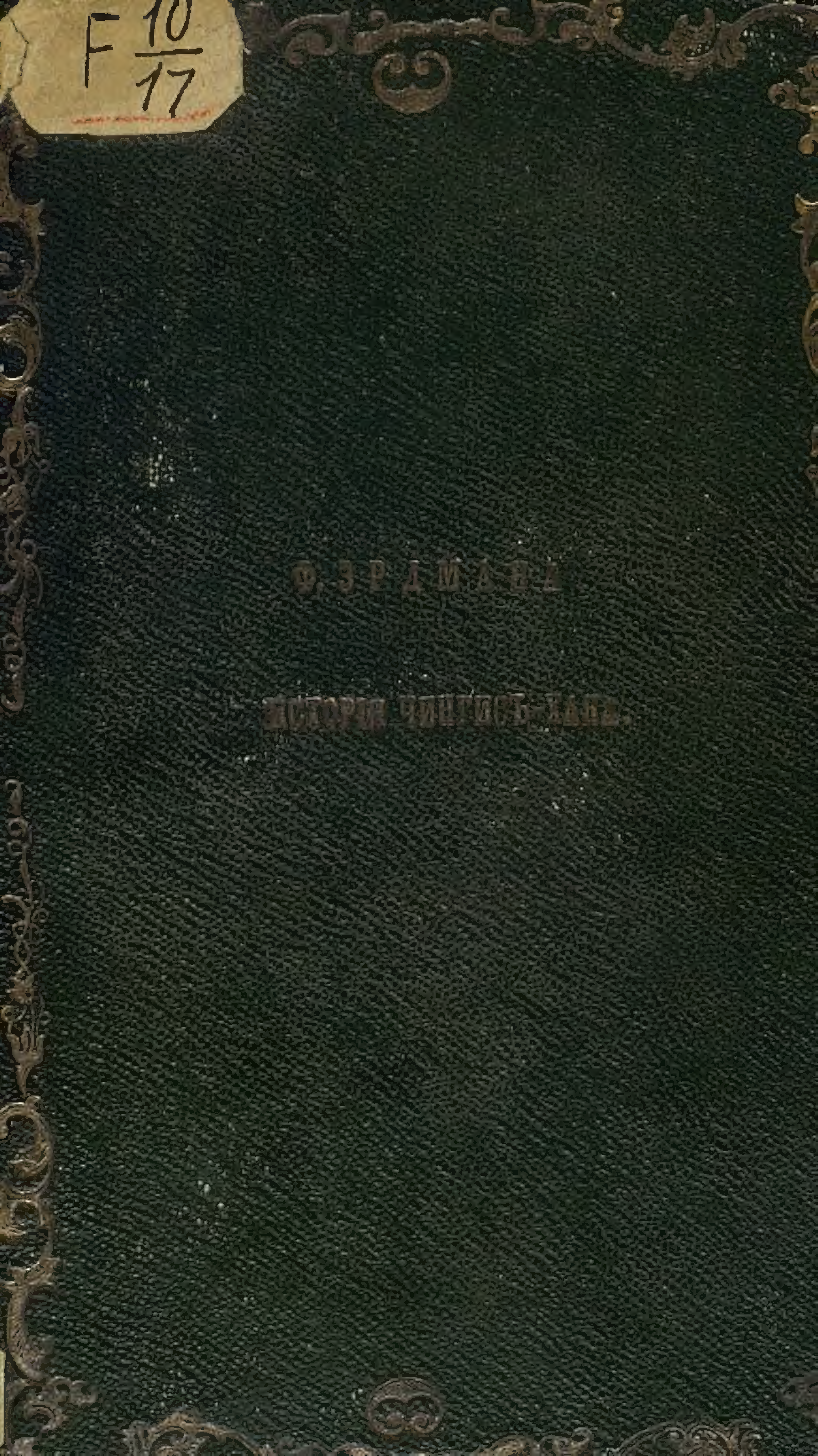


F 10/17
Ф. ЭРДМАНА
ИСТОРІЯ ЧИНГИСЪ-ХАНА.





КЪ ИСТОРІИ ЧИНГИСЪ_ХАНА.

Чѣмъ болѣе углубляюсь я въ Исторію Монголовъ и соплеменныхъ имъ народовъ, тѣмъ менѣе могу утаить отъ себя, что она для насъ еще не сущесвуетъ. Историки, изложившіе ее какъ въ полномъ своемъ объемѣ, такъ и по частямъ, исполнены разныхъ коренныхъ недостатковъ. Предаваясь иногда пристрастію или поверхностнымъ выводамъ, они не судятъ объ этихъ народахъ ни по времени ихъ существованія, ни по отношеніямъ къ нимъ сосѣдственныхъ и отдаленныхъ народовъ, ни даже по соображеніямъ взаимнаго быта всѣхъ гражданскихъ современныхъ обществъ. Ссылаясь на рукописные источники, они то безъ всякой критики, то даже вопреки законамъ здраваго смысла, предлагаютъ свѣдѣнія, которыя доставляли имъ или поверхностное чтеніе, или, по неразумѣнію древнихъ словъ и выраженій, ложное ихъ воображеніе; а будучи не удовлетворены ни тѣмъ ни другимъ, они искажаютъ даже свои образцы по собственному ихъ усмотрѣнію. Имѣя предъ собою различныхъ Авторовъ, и, не сличивъ ихъ другъ съ другомъ, дабы увѣнчать свои сочиненія основательнымъ заключеніемъ однихъ достойныхъ Исторіи результатовъ, они списываютъ наудачу то изъ того, то изъ другаго,

предпочитая легкаго труднѣйшему. Основываясь часто на какомъ-нибудь Авторѣ, они пренебрегаютъ другаго, имъ также извѣстнаго, въ которомъ они могли бы найти гораздо удовлетворительнѣйшія свѣдѣнія. Желая скорѣе окончить начатое ими предпріятіе, они пропускаютъ иногда весьма важныя событія, необходимо нужныя для связи и лучшаго разумѣнія хода и развитія прагматическаго повѣствованія, и не обращаютъ никакого, или обращаютъ очень поверхностное вниманіе на гражданскія, военныя, политическія и домашнія учрежденія описываемыхъ ими народовъ. Самые источники нуждаются еще весьма много въ филологическомъ обработываніи, какъ это болѣе всего явствуетъ изъ чтенія Абъ-уль-Гази-Бегадеръ-Хана. Но это извинительно для него: потому что онъ, какъ очень больной старикъ, каковымъ самъ себя называетъ въ введеніи, поспѣшилъ, пока живъ, сорвать цвѣтки изъ разныхъ предъ нимъ лежащихъ сочиненій. Одинъ Рашидъ-удъ Динъ отличается предъ всѣми твердымъ своимъ путемъ, и посему онъ одинъ можетъ опровергнуть всѣ ложные толки, всѣ клеветы, которыми нѣкоторые Историки хотѣли унизить достоинство Мухаммеданскихъ Авторовъ (*).

(*) Этотъ славный Исторіографъ излагаетъ намъ, въ введеніи къ первому періоду правленія Чингисъ-Хана, правила, по которымъ онъ поступалъ при составленіи Исторіи Монголовъ. Онъ говоритъ, что, не смотря на разныя историческія сочиненія, составленныя уже другими по этому предмету, не смотря на великія старанія покойнаго *Ибнъ-уль-Атсира*, при обработываніи своихъ Лѣтописей, принялъ снова на себя трудъ подобнаго сочиненія: ибо событія правленія каждаго Государя не были ими изложены въ такой подробности, и въ

Приговоръ мой какъ о разныхъ сочиненіяхъ Европейцевъ, содержащихъ въ себѣ Исторію Монголовъ и соплеменныхъ имъ народовъ, такъ и объ источникахъ, которыми они пользовались, признаюсь, строгъ, но справедливъ. Я не судилъ ни по личности,

---

такомъ строгомъ порядкѣ, чтобы могли доставить читателямъ существенную пользу. Онъ присовокупляетъ, что, стараясь избѣгнуть всѣхъ этихъ недостатковъ, составилъ Исторію Чингисъ-Хана и его потомковъ до настоящаго времени (XIV столѣтія), по сличенію разныхъ предшествовавшихъ историческихъ сочиненій съ Монгольскими списками и Лѣтописями, и что онъ прибавлялъ всегда обозрѣніе современныхъ Государей и событій, случившихся съ ними. Онъ наконецъ увѣренъ, что читатель будетъ вполнѣ удовлетворенъ изложеніемъ описываемыхъ имъ происшествій. Но послушаемъ его самого:

وبعد ازان انچه سال بسال در دفاتر وتواريخ مغول
آمده بر سبيل تفصيل نوشته مى آيد وهرچند مصنفات
ودفاتر وتواريخ كفته اند وشرح نهاده اند وحكايات
ازمنه مختلف نامرتب برداخته اند خوانندكان ازان
فايده تمام نيافته اند ونيز تاريخ سا بسال كه مرحوم
ابن الاثير (*) اكرچه سعى بسيار نموده لكن حكايت
هر پادشاهى مربوط نيست وكيفيت آن كما ينبغى برولا
وترتيب معلوم نمى شوذ واين معنى نزديك مطالعه
كنندكان اين كتاب مقرر است بنابرين مقدمات مولف

(*) Авторъ: كتاب الكامل فى التاريخ, который родился въ 555 (1160), и умеръ въ 630 (1232) году гиджры.

ни по пристрастію, ни даже по поверхностнымъ изслѣдованіямъ; будучи строгъ самъ къ себѣ, я могу утвердить сказанное мною неопровергаемыми доказательствами. Послѣднія одни только могутъ оправдать меня, и ихъ-то я подвергаю суду всѣхъ принимающихъ дѣятельное и истинное соучастіе въ лучшемъ разумѣніи тѣхъ священныхъ предметовъ, которые могутъ насъ познакомить съ состояніемъ человѣчества у разныхъ народовъ и въ разныя времена.

این تاریخ را جنان موافق آفتاذ که هرچند سال معین که تاریخ جینککزخان نویشته شوذ تواریخ دیکر پادساهان اطراف که معاصر او بوذه اند برولا بتحریر پیوندذ تا احوال پاذشاهان که معاصر یکدیکر بوذه اند علی العموم معلوم کردذ وچون غرض از تالیف این کتاب وجمع این حکایات تاریخ مبارك غزانیست در تواریخ متقدم بعید العهد این ضابطه رعیت رفت ونیز بتطویل انجامذ این قاعده مذکور ابتدای ولادت جینککزخان تا آخر عمر او وبعد ازو تا این زمان هرچند سال را که مناسب وموافق نمود تاریخ جینککزخان وفرزندان او واحوالی که جاغ ایشان حادث شده نویشته می شوذ وتاریخ پادشاهان دیکر که در ان عهد ودور بوذه اند آنچه معلوم ومحقق بوذ وبتبعیت لازم ابذ ذیل آن ساخته می شوذ تا این عهد همایون وزمون مبارك تا خواننده از احوال جمله باخبر باشد ❀

Заимствовавъ свои доказательства изъ нѣкоторыхъ важныхъ статей Исторіи Темучина *Великаго* (т. е. Чингисъ-Хана), я предпочелъ всѣмъ прочимъ слѣдующія:

1) Темный періодъ первыхъ 27 лѣтъ правленія Темучина.

2) Бѣгство и кончина Харизмшаха-Мухаммеда-бенъ-Токуша.

3) Семейство Великаго (т. е. Чингисъ-Хана).

Сіи статьи важны въ разныхъ отношеніяхъ: частію потому, что онѣ познакомятъ съ истиннымъ положеніемъ какъ первобытнаго состоянія, такъ и высочайшей степени власти и могущества этого грознаго завоевателя; частію и потому, что излагаютъ намъ подробно всѣ средства, которыми онъ могъ пользоваться и пользовался для достиженія своей цѣли. Онѣ тѣмъ болѣе важны, чѣмъ менѣе удостоили ихъ своего вниманія даже тѣ Историки, которые нарочно хотѣли намъ изъяснить причины порабощенія его войсками Южныхъ частей нынѣ столь могущественной Россіи.

I.

Исторія Чингисъ-Хана со времени его рожденія (1) до кончины его родителя Iсугай-Бегадера (2).

Когда Iсугай-Бегадеръ (3) достигъ высочайшей степени могущества, ему покорились почти всѣ народныя племена, которыя были уже привязаны къ его предкамъ, исключая Татаръ, которые, по причинамъ, изложеннымъ въ обозрѣніи древняго Татарскаго народа (4), противились ему и питали вражду. Послѣ разныхъ сраженій, Iсугай-Бегадеръ, въ годъ упомянутой эпохи, т. е. рожденія Чингисъ-Хана, былъ также занятъ войною съ Татарскими Государями *Темучиномъ-Угою* и *Куръ-Бугою* (5),

(1) Т. е. *Кака-илъ* (قاقا ئيل)— *года свиньи*, соотвѣтствующаго 549 году гиджры, начинающемуся въ мѣсяцѣ Зю-ль-кадѣ, и 1154—1155 году по Р. Х.

(2) Т. е. *Кака-илъ* — года свиньи, соотвѣтствующаго 562 году гиджры, начинающемуся въ мѣсяцѣ Ребіу-ль-ахерѣ, и 1166—1167 году по Р. Х.

(3) О словѣ *Бегадеръ* см. А. Левшина: *Описаніе Киргизъ-Кайсацкихъ Ордъ и Степей*. С. Петербургъ, 1832. Ч. III, стр. 86. Только не надобно считать корнемъ его слово *Бохъ* или *Богъ*, ошибочно принимаемое имъ въ смыслѣ: *мощный, сильный, господинъ*.

(4) См. *Vollständige Uebersicht der ältesten Türkischen, Tatarischen und Mogholischen Völkerstämme*. Kasan, 1841, pg. 42 и слѣд.

(5) У Рашидъ-удъ-Дина здѣсь: *Темучинъ-Уге* и *Куду-Бука* (تموجين اوكه وقودو بوقا); у Мирхавенда: *Темучинъ* и *Кара-Бужанъ* (تموجين وقرا بوخان), между тѣмъ какъ Рашидъ-удъ-Динъ прежде назвалъ ихъ: *Темучинъ-Арге* и *Куръ-Бука*, а Мирхавендъ: *Темучинъ* и *Кара-Бука*.

между тѣмъ какъ Улунъ-Эге (1) носила подъ сердцемъ своимъ Чингисъ-Хана. Іисугай-Бегадеръ, разбивъ наголову сихъ Государей, одержалъ надъ ними блистательную побѣду, и отвезъ въ добычу все ихъ недвижимое имѣніе, рогатый и мелкій скотъ. Когда онъ возвратился въ *Дилунъ-Булдаакъ* (2), у него родился черезъ нѣкоторое время сынъ, который, держа въ правой рукѣ кусокъ запекшейся крови (3), носилъ на лбу своемъ явные знаки будущаго своего величія и побѣдительности. Іисугай-Бегадеръ, считая побѣду свою надъ Темучиномъ-Угою счастливымъ предзнаменованіемъ, далъ рожденному сыну имя побѣжденнаго—*Темучинъ* (4). Хотя Іисугай-Бегадеръ покорилъ

---

(1) У Мирхавенда (fol. ١١ recto): *Улунъ-Ангечь* (اولون انكج).

(2) У Рашидъ-удъ-Дина: دیلون بولداق, у Мирхавенда (l. l.) *Дилунъ-Ялдакъ* (دیلون یلدق), у Абъ-уль-Гази: *Бегунъ-Юлдукъ* (بكون یلدوق, стр. ٢١), у Санангъ-Сецена: *Deligun-Buldak* (стр. 106, у Іакинеа (стр. 38): *Гюливынь-пань-то*. См. *Ssanang Ssetsen*, pg. 379, not. 21. Тимковскій: *Путешествіе*. Ч. II, стр. 226.

(3) Въ этомъ согласны всѣ. О. Іакинѳъ (стр. 8) прибавляетъ: «ссѣвшейся на подобіе краснаго камешка» и «что Іисугай-Бегадеръ, изумившись, назвалъ его по сей причинѣ именемъ плѣнника: Темучинъ».

(4) Это имя никто не толкуетъ, кромѣ О. Іакинеа (стр. 378), по Китайскому Словарю котораго оно значитъ по Монгольски: *лучшее желѣзо*. См. *D'Ohsson Histoire des Mongols*. T. I, pg. 36, not. 2. Рашидъ-удъ-Динъ прибавляетъ: «Мѣсяцъ, день и часъ рожденія Чингисъ-Хана неизвѣстны: ибо такъ какъ Астрологи во время жизни его отца еще не замѣтили этого, Лѣтописцы и не могли внести въ свое повѣствованіе. Однакожъ извѣстно, что онъ достигъ возраста 72 лѣтъ, и умеръ на 73 году. Это замѣтили тогда уже Астрологи, по-

большую часть Турецкихъ народовъ, однакожь нѣкоторые, скрывая свою ненависть, отложили свое

тому что онъ прославился какъ отличный и могущественный Государь, а посему они записали, что онъ преставился въ срединѣ, т. е. 15-го дня мѣсяца весны, когда ему прошелъ уже совершенно 72 годъ отъ роду. Такъ какъ онъ провелъ 41 годъ въ разныхъ несчастныхъ приключеніяхъ, и какъбудто въ неизвѣстности, Лѣтописцы, не записавъ сихъ происшествій по годамъ, начали это дѣлать только съ 41 года его возраста. Посему извинительно будетъ для меня послѣдовать ихъ примѣру. И такъ, что̀ случилось съ нимъ со времени рожденія его до 13 года возраста, или кончины его отца, заключается въ слѣдующемъ». Изъ этого видно, что д'Оссонъ не совершенно понялъ сіи слова. Онъ, впрочемъ, еще прибавляетъ свѣдѣнія о рожденіи Чингисъ-Хана, находящіяся въ Китайскихъ Авторахъ, какъ и въ Сананъ-Сеценѣ, которыя, по его мнѣнію, доказываютъ, что Чингисъ-Ханъ родился въ 1162 году. Но Мирхавендъ (стр. 11 recto) говоритъ неподлежащими сомнѣнію словами: وزمان ولادتش عشرين ذو القعده سنه تسع واربعين وخمسايه بود موافق تنكز ييل т. е. «время его рожденія 20-го Зу-ль-каде 549 года (26 Генваря 1155), соотвѣтствующаго году свиньи,» и о его кончинѣ (стр. ۴۲۴ recto): «что она случилась въ 624 (1227), соотвѣтствующемъ году свиньи, въ подобномъ которому онъ родился и взошелъ на престолъ, въ возрастѣ 73 лѣтъ, и въ 25 его правленія» (*); Абъ-уль-Фарачь (*Historia Dynastiarum*

(*) اين قضيه در سنه اربع وعشرين وستمايه موافق تنكوز ييل كه سال ولادت وهم سال جلوس او بر تخت سلطنت بود روى نمود مدّت حيات او هفتاد وسه سال بود وزمان سلطنتش بيست وپنج سال

отмщеніе до другаго удобнаго времени. Они совершили ее по кончинѣ его, случившейся въ 562 году (1). Первые изъ тѣхъ, которые сбросили съ себя иго, были Тайджіуты; впрочемъ, они привели этимъ благоразумную мать Чингисъ-Хана и малолѣтныхъ его братьевъ въ большое замѣшательство и затруднительное положеніе.

Тайджіуты (2) были самый могущественный народъ въ числѣ прочихъ, которые во время жизни Iесугай-Бегадера поневолѣ скрывали тайную къ нему ненависть;

стр. 465): «что онъ преставился 4-го мѣсяца Рамазана 624 (18 Августа 1227) года въ 25-мъ его царствованія». Г. Баронъ Гаммеръ-Пургшталь (*Geschichte der goldenen Horde in Kiptschak.* Pesth, 1840. pg. 56) согласуется съ Мирхавендомъ, опровергая весьма справедливо ошибочное мнѣніе д'Оссона, но не обратилъ никакого вниманія на повѣствованіе Абъ-уль-Фарача.

(1) Посему Г. Шмидтъ (*Ssanang Ssetsen*, pg. 382) несправедливо говоритъ: «Bei unserm Autor wird das feindselige Verhältniss zwischen dem mongolischen und taidschigodschen Fürstenhause als von früherer Zeit herrührend dargestellt, *wogegen die muhammedanischen Schriftsteller dasselbe erst nach dem Tode Iessugei's entstehen lassen*».

(2) Рашидъ-удъ-Динъ присовокупляетъ здѣсь: «Исторія Чингисъ-Хана отъ начала *Кулкене-Ила* (قولقنه ییل т. е. года мыши, начинающагося въ мѣсяцѣ Реби-уль-Эввелѣ 563 года) до конца Барсъ-Ила (بارس ییل т. е. года барса, начинающагося въ Сеферѣ 590 (1193)), обнимающая пространство времени 27 лѣтъ. Въ семъ послѣднемъ году было Чингисъ-Хану 40 лѣтъ. Онъ въ продолженіе этого времени часто воевалъ съ Тайджіутами, и съ помощію Бога Всевышняго освободился нѣсколько разъ изъ ихъ плѣна. Только черезъ 28 лѣтъ онъ одержалъ, послѣ разныхъ испытаній, побѣду и достигъ будущей высокой степени своего могущества».

по, по кончинѣ его, видя на престолѣ слабаго тринадцатилѣтняго сына, обнаружили ее. Оба ихъ Государя *Теркутай-Кирилтукъ*, сынъ Адалъ-Хана, и *Курилъ-Бегадеръ*, племянникъ его, отложились отъ него, и дали своимъ примѣромъ другимъ, которые повиновались Іесугай-Бегадеру, поводъ пристать къ нимъ. Такимъ образомъ собралось большое количество сильныхъ непріятелей противъ него, которые соединились послѣ того и съ племенами, живущими въ лѣсахъ. Юртъ Іесугай-Бегадера и его сыновей находился тогда на границѣ Унена и Гелурана. Слѣдовательно, когда многіе изъ приверженцевъ Іесугай-Бегадера переселились къ Тайджіутамъ, и когда *Тудань-Кагурчи* (1), который былъ предводителемъ всѣхъ, сдѣлалъ то же самое, тогда отправился Чингисъ-Ханъ (2) или Темучинъ, какъ его

(1) Въ подлинникѣ تودان قهورجى. Никто его не знаетъ, кромѣ О. Іакинѳа (стр. 9), который объ немъ, названномъ имъ: *Тодо-Хурча*, разсказываетъ, будто Чингисъ-Ханъ, стараясь со слезами удержать его, получилъ въ отвѣтъ: «Глубокое озеро уже пересохло; крѣпкіе камни уже раздробились: для чего же еще удерживаешь меня»?

(2) *І. Л. Мосгеймъ* (*Historia Tatarorum ecclesiastica.* Helmstadii, 1731. pg. 36) производилъ уже почетное прозваніе *Чингисъ-Ханъ* (на основаніи: *Hist. Geneal. des Tatars.* III, 4, pg. 194 и Petit de la Croix *Histoire du grand Genghizcan.* I, 7. pg. 110) отъ слова *Зинъ* т. е. *великій*, получающаго чрезъ прибавленіе *гисъ*—значеніе превосходной степени, и принялъ его въ смыслѣ: *величайшій Ханъ.* Виделу (*Supplemens à la Bibliothéque orientale de Mr. d'Herbelot.* Paris, 1780, pg. 150) говоритъ, что, по увѣренію Китайцевъ, слово *Чингисъ-Ханъ*, произносимое ими: *Чимъ-кизъ-Ханъ*, и принимаемое Гербелотомъ въ значеніи: *Царь Царей*, значитъ: *Тіенсé*, т. е. *данный небомъ*; но что онъ зналъ одного Монгола, который

тогда еще называли, лично къ нему, прося дозволенія поселиться близъ него. Онъ употребилъ при этомъ

славился знатокомъ своего языка, и утверждалъ, будто бы въ тотъ день, въ который Чингисъ-Ханъ былъ торжественно объявленъ Императоромъ всей Татаріи, пава садилась на его шатеръ, что̀ надобно было считать чудомъ въ томъ краѣ, и будто отъ шума, произведеннаго ея крыльями во время полета, соотвѣтствующаго звуку *Чинъ-кгисъ*, дано было ему прозваніе: *Чинъ-кгисъ-Хана* (другими словами: *Хана шума павлиныхъ крыльевъ*). Г. Визделу прибавляетъ: «Cela me fait croire, que ce titre fut emprunté d'une langue étrangere et inconnu aux Moumgols, dans laquelle il avait le sens, que les Chinois lui donnoient». *Санангъ-Сеценъ* (С. Петербургъ, 1829. стр. 71), не говоря о другихъ, разсказываетъ, будто Темучинъ, будучи признанъ Хаканомъ со стороны Арулатовъ на берегу рѣки Керулена, получилъ среднее свое имя: *Суту-Богда-Чингисъ-Хаканъ* отъ крика пятицвѣтной птицы, которая, въ видѣ жаворонка, спускалась до этого дня съ воздуха на четыреугольный камень, лежащій предъ домомъ, три утра сряду, и кричала *Чингисъ, Чингисъ*, и что изъ этого камня сама собою вышла великая государственная его печать съ изображеніемъ черепахи и двухъ драконовъ, свивающихся вмѣстѣ на ея спинѣ. En cor Zenodoti, en jecur Cratetis! Г. *д'Оссонъ* (*Histoire des Mongols*. La Haye, 1834. pg. 99), почерпая свои свѣдѣнія изъ Рашидъ-удъ-Дина, несправедливо говоритъ, будто Камъ или ворожей *Гусучку* на этомъ общемъ сеймѣ въ 1206 году: «vint alors declarer à Témoutchin, qu'après avoir vaincu et détruit plusieurs souverains, qui portaient le titre de Gour-Khan, c'est-à-dire de Grand Khan, *il ne lui convenait pas d'adopter la même signification, dont l'éclat etoit terni;* que le ciel ordonnait, qu'il prit le titre de Tchinkuiz-Khan, ou de *Khan des puissants*». Г. Баронъ *Гаммеръ-Пургшталь* (*Geschichte der goldenen Horde*. Pesth, 1840. pg. 41), повѣствуетъ, будто Темучинъ назвался послѣ столь многихъ блистательныхъ побѣдъ *Ченгисъ*, т. е. *грознѣйшій*, и (стр. 63) будто онъ въ 599 (1202) году принялъ это названіе *грознѣйшаго*, соотвѣтствующее совершенно другому: Kjurchan (*кольцовый господинъ*), т. е. великій и сильный Падишахъ. Я

случаѣ Монгольскую пословицу, такого смысла: *Я опредѣлилъ войну, но не располагалъ.* Когда онъ однакожъ

(*Vollständige Uebersicht* etc. Kasan, 1841. pg. 97 и слѣд.), распространился подробно и, какъ я думаю, основательно объ этомъ самомъ предметѣ. Но считаю нужнымъ для лучшаго утвержденія результата еще присовокупить два мѣста изъ Исторіи Рашидъ-удъ-Дина, также касающіяся этого: подъ годомъ 599 (1202) или свиньи, сказано тамъ слѣдующее: «Какъ скоро онъ разбилъ войско Авенгъ-Хана, принудилъ послѣдняго бѣжать вмѣстѣ съ сыномъ, покорилъ народъ Герантскій и присоединилъ ихъ Государство къ своему, то отправился зимою того года, т. е. свиньи, соотвѣтствующаго 599 году гиджры, на охоту, въ мѣсто, названное *Найманъ-Гегре.* Возвратившись назадъ отъ кровопролитія съ побѣдою и торжествомъ, и пріѣхавъ домой въ благословенную свою Урду, съ веселымъ духомъ, радуясь исполненію своихъ желаній, онъ, послѣ столь блистательной побѣды, *утвердился* въ Имперіи, и разные народы объявили ему со всѣхъ сторонъ свою покорность. Въ благодарность этой великой Божіей милости онъ положилъ полезные и *твердые законы* (a), и взошелъ съ благословеніемъ на царскій престолъ (b). Почетное прозваніе Чингисъ-Ханъ наложилъ на него первый *Гугчу*, сынъ Менгелигъ-Ичиге, Кунегкетанскій, котораго называли и *Бутъ-Тенгри.* Смыслъ слова: *Чингъ — сильный, мощный;* Чингисъ-Ханъ — множественное число, подобно слову *Гурханъ,* — прозванію великихъ Каракитайскихъ Государей, т. е. сильныхъ и могущественныхъ Государей» (c). И подъ годомъ 602 (1206) т. е. барса, сказано такъ: «Чингисъ-Хану было въ годѣ барса (т. е. 602) 52 года отъ роду. Когда онъ разбилъ въ этомъ самомъ

(a) См. Quatremère *Histoire des Mongols de la Perse*, pg. 23, not. 51.

(b) Въ подлинникѣ: وشكرانه اين نعمت بزرگرا ياساقها نيكو ومحكم فرموده بمباركى بر تخت خانى نشست

(c) ومعنى جينك قوى وسخت باشد وجينككيزخان جمع است مانند كورخان كه لقب پادشاهان بزرك قراختاى بوده يعنى پادشاهان قوى ومعظّم

не могъ его убѣдить и возвратился назадъ безуспѣшно,

году Найманскаго Государя Таянгъ-Хана и всѣ прочіе Государи совершенно покорились ему, онъ возвратился къ границѣ Унена, гдѣ былъ коренной его юртъ. Пользуясь великимъ уваженіемъ и властью, велѣлъ онъ поднять семиножный бѣлый Тукъ (а), и собралъ огромный сеймъ. Во время онаго говорили ему: явился день, въ который Богъ Всевышній хочетъ пожаловать тебѣ Имперію всенаселеннаго, и по такой причинѣ совершилъ такія явныя чудеса. Такъ какъ теперь Государи этихъ краевъ, названные Гурханами, покорены твоею десницею и Государства ихъ достались тебѣ, посему да будетъ тебѣ прозваніе *равносильное*. *Чингисъ* множественное число слова *Чингъ*, и *Чингисъ* употребляется въ видѣ превосходной степени *Чингъ*. Смыслъ слова Чингисъ-Ханъ — *Шагиншахъ, царь царей*. Полководцы очень охотно согласились на это прозваніе, и такъ какъ Гугчу Бутъ-Тенгри, сынъ Менгелигъ-Ичиге, претендующій на даръ чудесъ, повторялъ это съ энтузіазмомъ уже нѣсколько разъ, утвердили его въономъ» (b). Изъ всѣхъ сихъ разныхъ документовъ

(а) См. замѣчаніе 14.

(b) اكنون چون پادشاهان اين اقلام كه هريك را كورخان مى
گفتند بدست تو مقهور شدند وممالك ايشان بتو رسيد
وتورا نيز لقب هم بدين معنى چينكزى بود پادشاه
پادشاهان شدى خداى تعالى فرموده است كه لقب تو
چينككيزخان باشد چه چينككيز جمع چينك است وچينككيزى
نبا مبالغه چنك است پس مراد از چينككيزخان شهنشاه
وشاه شاهان باشد امرا اين معنى بسنديده وكوكجو
بت تنكرى پسر منكليك ايچيك مردى كرم نفس بوده
ودعوى كرامات مى كرده پيش ازان بكرّات داشتند
وان لقب را بوى مقرّر كردانيدند ※

мать Чингисъ-Хана Улунъ-Эге сама сѣла на лошадь

достаточно явствуетъ, что Рашидъ-удъ-Динъ, Вассафъ, Мирхавендъ, Хавендъ-Эмиръ, Шерефъ-удъ-Динъ и другіе принимаютъ почетное прозваніе Чингисъ-Хана въ смыслѣ: *Ханъ* или: *Государь, непоколебимо утвердившійся на своемъ престолѣ,* и посему: — *великій, непобѣдимый, могущественный, грозный Государь.* Это самое признаетъ и Г. Шмидтъ (І. І. стр. 379) своимъ замѣчаніемъ, въ слѣдствіе котораго слово: *Чингъ* въ Монгольскомъ языкѣ имѣетъ значеніе: *твердо, непоколебимо.* Слово *Чингъ* посему совершенно соотвѣтствуетъ Арабскому слову مستحكم, употребляемому Рашидъ-удъ-Диномъ въ *Vollständige Uebersicht,* стр. 97. Когда Г. Шмидтъ еще прибавляетъ: «Da dieser Wort — wie *bei Weitem die meisten mongolischen Adverbia,* auch in ihrer Eigenschaft als Adjective — indeclinabel ist, so kann es für sich keinen Plural haben», то онъ вмѣстѣ съ тѣмъ признаетъ, что нѣкоторыя Монгольскія нарѣчія, принимаемыя въ видѣ прилагательныхъ, могутъ имѣть множественное число. Когда наконецъ Рашидъ-удъ-Динъ и Вассафъ, рывшіеся въ Монгольскихъ архивахъ и заимствовавшіе свои свѣдѣнія изъ Монгольскихъ Лѣтописей, Золотыхъ Списковъ и Государственныхъ Актовъ, должны были имѣть точныя и обширныя знанія въ Монгольскомъ языкѣ, то тѣмъ болѣе не подлежитъ никакому сомнѣнію, что Монголы сихъ и предшествовавшихъ временъ приняли дѣйствительно это прозваніе въ такомъ смыслѣ. По виноваты только тѣ изъ Европейскихъ Историковъ, которые не умѣли толковать надлежащимъ образомъ слова своихъ Азіатскихъ источниковъ, и ввели въ заблужденіе своими погрѣшностями другихъ незнатоковъ Персидскаго языка (*). И такъ *Чингисъ Ханъ* совершенно соотвѣтствуетъ нашему почетному прозванію: *великій,* и другому: *So-lien-teu-pim-teu-fa-Khan* (т. е. *Государь*

(*) Такъ наприм. Рашидъ-удъ-Динъ совершенно согласуется (см. *V. Uebersicht,* pg. 75; и въ толкованіи слова *Монголъ* съ Г. Шмидтомъ (Ssanang-Ssetsen, стр. 380), въ словѣ *Мерганъ* (Uebersicht, pg. 87) и Ssanang Ssetsen, стр. 381, и посему приговоръ послѣдняго, будто Мухаммеданскіе Писатели весьма несвѣдущи въ Монгольскомъ языкѣ, не можетъ быть справедливъ.

и подняла *Тукъ* (1), приказавъ своему войску собраться верхомъ, ѣхать за ними, и возвратить ихъ. Встрѣча ихъ дала поводъ къ сраженію и возвращенію нѣкоторыхъ изъ удалившихся (2) въ ея ӯлусъ. Въ этомъ сраженіи былъ раненъ въ спину *Черке-Абуганъ*, старикъ, который сказалъ Чингисъ-Хану, посѣтившему его и спросившему о здоровьи: «Послѣ кончины твоего отца наши войска не были болѣе согласны съ тобою и удалились отъ тебя. Я хотѣлъ предупредить это; но небесное предопредѣленіе жаждало крови моей, и посему ранили меня неожиданно». Какъ скоро Чингисъ-Ханъ увидѣлъ жестокую его рану, и удо—

завладѣвшій и крѣпко держащій. См. Висделу, l. l. стр. 40), или нашему: *Великій самодержавный, Великій самодержецъ.*

Остается при всемъ томъ еще вопросъ: въ которомъ именно году принялъ Темучинъ почетное прозваніе *Чингисъ-Ханъ?* Хотя Г. Баронъ Гаммеръ-Пургшталь утвердительно говоритъ (l. l. стр. 63), что это случилось въ 599 (1202) году (т. е. свиньи), а Гг. Шмидтъ (l. l.) и *Нейманъ* (*Jahrbücher der Literatur.* Wien, 1837. Jul., Aug., Sept., pg. 253), что въ 602 (1205) году; однакожъ явствуетъ изъ вышеприведенныхъ извлеченій изъ Исторіи Рашидъ-удъ-Дина, что Гугчу только предложилъ это прозваніе въ 599 году присутствовавшимъ на Государственномъ Сеймѣ, и что члены послѣдняго утвердили въ немъ достойнѣйшаго Темучина единогласно въ 602 (1205) году, когда онъ, послѣ новыхъ блистательныхъ побѣдъ, поднялъ семиножный бѣлый Тукъ, чѣмъ торжественно объявилъ непоколебимую и неограниченную свою власть.

(1) تُوق بر افراخت *Тукъ* (не Though), по Китайски *Ту*, называется хвостъ Тибетскаго конехвостаго быка *Яка*, — военный знакъ, замѣняющій мѣсто нашего знамени, отъ котораго произошелъ Турецкій *бунчугъ*. См. кромѣ Висделу, pg. 97 и д'Оссонъ I, 40, еще Ssanang Ssetsen, pg. 379 и Эйріе *Живописное путешествіе по Азіи*. Т. III, стр. 89.

(2) У О. Іакинѳа (l. l.): «большой половины изъ нихъ».

стовѣрился въ крайности его положенія, сильно зарыдалъ. Лишь только онъ ушелъ, Черке не стало. Эмиръ Алитимуръ, Бургутъ и Ителгу, во время Гулагу-Хана и Абака-Хана, были изъ его рода.

Начало неприязни Чамука-Сачана. Соединеніе его съ Тайджіутами. Союзъ, заключенный Чамука-Сачаномъ съ Тайджіутами, Ангирасами и другими. Чингисъ-Ханъ, узнавъ о томъ, раздѣляетъ свое войско на 13 Гурановъ; пораженіе непріятеля.

Въ то же самое время нѣкоторый *Тегудчаръ* (1), родственникъ предводителя и полководца народа Чачиратъ, *Чамука-Сачана*, изъ рода Нирунъ, отправился для разбоя съ нѣкоторыми всадниками на мѣсто, называемое *Улагай-булакъ* (2), лежащее на границѣ *Сари-Гегера* (3), или юрта Чингисъ-Хана, въ окрестностяхъ коего находилось и семейное мѣстопребываніе *Чучи-Термиле* (4) Челайридскаго, который, за убіеніе Мукулунъ-Хатуна, Дутумъ-Менена и ихъ сыновей, вмѣстѣ съ прочими своими соплеменниками, достался въ качествѣ невольника предкамъ Чингисъ-Хана (5). Какъ скоро Тегудчаръ пріѣхалъ туда, съ тѣмъ чтобы

---

(1) У О. Іакинеа (стр. 9) *Тотай-Хиръ*.

(2) Ibid.: *Ирудыла*; у Рашидъ-удь-Дина: اولاکای بولاق

(3) Ibid.: *Сали-голъ*; у Рашидъ-удъ-Дина: ساری کهر

(4) Ibid.: *Чохи*.

(5) Рашидъ-удъ-Динъ прибавляетъ. واز نسل وی امرآء بسیار بوده اند از ان جمله انبکای نویان

увести его лошадей, Чучи-Термиле, узнавшій о томъ, спрятался между своими лошадями и прочимъ стадомъ, и убилъ стрѣлою перваго. Вотъ причина, почему Чамука-Сачанъ (1) началъ ссориться съ Чингисъ-Ханомъ. Тайджіуты, равно какъ и другія народныя племена, пристали къ нему; племена сіи суть: Ангирасы, отрасль Кункуратовъ, Курулασы (2) изъ Монголовъ Дарлегиновъ, Уруты и Пулкинъ, изъ Нируновъ. Всѣ они, будучи соединены между собою тѣснѣйшими связями, всячески старались напасть на него и погубить его. Чингисъ-Ханъ, будучи оставленъ почти всѣми своими приверженцами, попалъ однажды въ ихъ руки, но *Сурганъ-Шире*, Сулдузскій, освободилъ его (3). Кромѣ того Чингисъ-Ханъ подвергался разнымъ другимъ несчастнымъ приключеніямъ (4), но успѣлъ собрать снова свой народъ. Наконецъ Тайджіуты и союзники ихъ пошли противъ него въ числѣ 30,000 всадниковъ, съ тѣмъ чтобы совершенно задавить его, между тѣмъ какъ онъ поступалъ весьма небрежно въ отношеніи ихъ коварства. Къ счастію, увѣдомилъ

---

(1) У О. Іакинѳа (стр. 9): *Чжамхакъ*.

(2) Это имя пишется или: قورولاس, или قورلاس; посему Г. Гаммеръ неправъ, произнося *Kerlass*.

(3) Какимъ образомъ, сказано въ *Vollständige Uebersicht*, стр. 113, чѣмъ можно исправить и дополнить какъ недостаточное, такъ и иногда невѣрное повѣствованіе д'Оссона (стр. 42) и Гаммера (стр. 58). Сананг ъ-Сеценъ (стр. 67 и слѣд.), который его зоветъ *Торганъ-Шара*, разсказываетъ почти то же, а Іакинфъ его не знаетъ.

(4) Г. д'Оссонъ (Г. Гаммеръ списалъ его очень неправильно) разсказываетъ здѣсь то, что точно изложено въ *Vollst. Uebersicht*, стр. 109 и слѣд., чѣмъ можно ихъ поправить и дополнить. Кромѣ того см. Сананг ъ-Сецена, стр. 69, 71.

его нѣкоторый Ангирасъ, (приверженный къ нему потому, что сынъ его *Лутунъ* (1) служилъ у Чингисъ-Хана) о коварныхъ намѣреніяхъ и предположеніяхъ Таіджіутовъ, о которыхъ онъ узналъ изъ словъ двухъ Беруласовъ измѣнниковъ, *Мулке* и *Тутака* (2). Чингисъ-Ханъ находился тогда на мѣстѣ, называемомъ *Таланъ–Балчусъ* (3), и эти оба измѣнника пришли къ нему по дорогѣ, лежащей между двумя возвышенностями, наименованными *Алаутъ* (4). Освѣдомившись такимъ образомъ о выступленіи своихъ враговъ, онъ приказалъ собраться всѣмъ народамъ и народнымъ племенамъ, соединеннымъ съ нимъ узами дружбы, и выставилъ немедленно собранное свое войско въ надлежащій боевой порядокъ по дивизіямъ, батальйонамъ, сотнямъ (ротамъ) и десяткамъ. Такъ составилось 13 *Гурановъ* (2), по слѣдующему распредѣленію:

---

(1) لوتون

(2) مولقه وتوتاق. О семъ ничего нѣтъ ни у д'Оссона, ни у Гаммера. Абъ-уль-Гази говоритъ, что его увѣдомилъ какой-то бѣглецъ. (См. стр. ۴۳)

(3) طالان بالجوس

(4) الات, послѣ الاوت

(5) У О. Іакинѳа: 13 *частей*. Рашидъ-удъ-Динъ прибавляетъ къ этому техническому выраженію слѣдующее толкованіе:

ومعنی کوران حلقه است ودر قدیم الایام چون قومی

بموضعی فرو آمدند بر مثال حلقه وبزرك ایشان چون

نقطه در میان دائره می بود انرا کوران کفته اند

واین زمان نیز بوقتی که لشکر یاغی بزرك باشد برین

هیات فرو می آیند تا بیکانه وباغی بمیان در نیاید

1-й *Гуранъ:* Мать Чингисъ-Хана, Улунъ-Эге, преданные ей народы, приверженцы, родственники, придворные чины и служители по разрядамъ.

т. е. «*Гуранъ* значитъ *халка:* ибо, когда въ древнія времена народъ собирался на какомъ-либо мѣстѣ, онъ сходился въ видѣ *халка,* между тѣмъ какъ вельможа, подобно точкѣ, находился въ срединѣ околицы. Это называли *Гуранъ.* Нынѣ они собираются не иначе, особливо когда непріятельское войско наступаетъ въ большемъ количествѣ, съ тѣмъ дабы чужой или непріятель не вошелъ въ средину». Посему слово *Халка* соотвѣтствуетъ слову *Гуранъ.* Первое имѣетъ различныя значенія, какъ напримѣръ: *кольцо, кругъ, околица, заборъ, толпа, какое-либо соединеніе, отрядъ войска, окружающій своего начальника или Государя,* какъ можно видѣть изъ замѣчанія Г. Катрмера въ *Histoire des Mamlouks,* I, pg. 246 и слѣд. A. Meursing *Specimen e literis orientalibus, exhibens Sojutii librum de Interpretibus Korani.* Lugduni Batavorum, 1839, pg. ۲۱, 96. Объ этихъ Гуранахъ, весьма важныхъ для военнаго искусства Монголовъ, у д'Оссона нѣтъ ни одного слова. Г. Баронъ Гаммеръ-Пургшталь въ своей: *Geschichte der goldenen Horde* etc. Pesth, 1840, pg. 59, 60, говоря, будто Чингисъ-Ханъ раздѣлилъ собранное имъ войско на сотни и тысячи, принимаетъ это слово въ смыслѣ: *кольцо,* прибавляя: «Каждая тысяча человѣкъ образовала *кругъ,* или *кольцо;* начальникъ, находящійся въ срединѣ круга, назывался *Gjurgjan* (*такъ*, т. е. *средоточіе.* Это кольца Аваровъ, о которыхъ упоминаетъ Іорнандъ. Это и источникъ почетнаго прозванія великихъ владѣтелей *Gjurgjan*, которымъ прославился наконецъ Тимуръ». Такъ пишетъ Г. Баронъ Гаммеръ-Пургшталь въ текстѣ, а въ замѣчаніи еще присовокупляетъ: «Разница между *Kjurkjan* (такъ), *кольцовымъ господиномъ*, и *Gjurgjan,* титуломъ Князей, соединенныхъ брачными союзами съ владѣтельнымъ домомъ, находится не только въ буквѣ *kjef* и *gjef,* но и въ *waf*, ибо *Gjurgjan* пишется обыкновенно безъ послѣдней»; наконецъ, не удовольствовавшись тѣмъ (стр. 63, что сказалъ въ текстѣ, будто Темучинъ принялъ въ годъ свиньи (т. е. 599 [1202]) почетное прозваніе: «*Tschengis,* т. е. грознаго (*der Gewaltige*)», въ not. 5. говоритъ: «Чengисъ (*такъ*) озва-

2-й *Гуранъ*. Чингисъ-Ханъ, сыновья, слуги, полководцы и ихъ сыновья; придворные, которые болѣе всего были привязаны къ нему.

частъ то же самое, что *Kjurchan* (кольцовый господинъ, т. е. великій и мощный Падишахъ)». Читая эти слова Г. Барона Гаммера-Пургшталя, которыя совершенно не имѣютъ смысла, не знаешь, какъ выразиться. Г. Гаммеръ въ своей: *Geschichte des Osmanischen Reichs* (T. I, pg. 263), говоря о знаменитомъ Тимурѣ *Гурганѣ*, сражающемся съ Османскимъ Государемъ Баязидомъ-Ильдеримомъ, толковалъ, что *Гурганъ* (здѣсь *Gjurgjan*) значитъ *великій волкъ*, а теперь толкуетъ, что это значитъ *кольцовый господинъ*, не смотря на то, что *Гуранъ* не имѣетъ ничего общаго съ *Гурганъ*: ибо тогда самъ Чингисъ-Ханъ, мать его, Чучи-Ханъ и прочіе его сыновья должны бы были быть также Гурганами, каковыми они никогда не были и никогда не могли быть. Однакожь, не распространяясь о неправильности производства такого рода (см. объ истинномъ значеніи слова *Гурганъ* въ *Vollständige Uebersicht*, стр. 97, замѣч. 1), я возвращаюсь къ самому слову *Гуранъ*, и долженъ сказать, что оно здѣсь не значитъ: *кольцо*, но *отрядъ войска, окружающій своего начальника въ видѣ забора или околицы*: ибо, ежели бы эти воины Чингисъ-Хана были выставлены въ видѣ кольца (*) и должны были итти противъ непріятеля: то они, хотя и хотѣли, не могли бы исполнить своего намѣренія. Воины, выставленные въ видѣ кольца, не могутъ двинуться впередъ, не производя безпорядка. Военное искусство однакожь выдумало и изобрѣло именно такой *Гуранъ*, съ тѣмъ, дабы предупредить всякій безпорядокъ, который могло производить многочисленное войско въ незначительномъ количествѣ своихъ противниковъ. Посему *Гуранъ* замѣнялъ у Монголовъ Греческій *фалансъ*, съ которымъ они познакомились, можетъ быть, посредствомъ другихъ древнихъ Турецкихъ народовъ, заимствовавшихъ или прямо отъ Грековъ Александра Великаго, или отъ Бактріанцевъ, преемни-

---

(*) Въ случаѣ, еслибъ Рашидъ-удъ-Динъ хотѣлъ сказать это, то онъ употребилъ бы слово: انكشترين

3-й Гуранъ. Туліачу-Бегадеръ (1) изъ шестаго поколѣнія Кабюль-Хана, и народа, который есть отрасль Гераитовъ, вмѣстѣ съ Гедергинами, изъ рода Нируновъ, подъ предводительствомъ *Мукуръ-Курана* (2) съ Хоразанскими витязями, его соплеменниками, и съ Куруласами изъ рода Дарлегиновъ (3), подъ предводительствомъ *Чаурки.*

ковъ Александра въ сихъ краяхъ, или нашъ: *сомкнутый фронтъ, каре.* Принимая *Гуранъ* въ такомъ смыслѣ, онъ и по имени и назначенію своему совершенно соотвѣтствуетъ фаланксу и каре. Посему надобно назвать это сраженіе не *die Schlacht der Kreise* (ибо теперь Г. Гаммеръ, видно, толкуетъ کوران чрезъ *Kreis*—кругъ), но *сраженіе каре.* Впрочемъ, какъ неосновательно опредѣленіе сихъ Гурановъ въ замѣчаніи Г. Гаммера (5, стр. 60), можетъ доказать сравненіе повѣствованія его съ нижеслѣдующимъ (*). Абъ-уль-Гази знаетъ также (стр. ۴۳) эти 13 Гурановъ (اون اوج کوران), которые однакожь по его повѣствованію ложно состояли изъ 30,000 (اوتوز مینك) человѣкъ. Тогда число обѣихъ непріятельскихъ армій равнялось бы, и не нужно было бы Чингисъ-Хану употреблять этотъ военный маневръ, коего значенія и важности не разумѣли ни Абъ-уль-Гази, ни прочіе. По свидѣтельству того же Автора, пали въ этомъ сраженіи со стороны Тайджіутовъ слишкомъ шесть тысячъ человѣкъ.

(1) تولياجو بهادر

(2) موقور قوران; въ *Uebersicht*, стр. 176: موقو قوران

(3) См. *Vollständige Uebersicht*, стр. 72 и слѣд.

(*) Кромѣ того, свѣдѣнія, составленныя Г. Гаммеромъ о военномъ искусствѣ Монголовъ (стр. 47 и слѣд.), вообще доказываютъ только, что онъ исчерпалъ очень не вполнѣ бывшіе у него подъ руками источники.

4-*й Гуранъ*. Сыновья Суркаду-Нуяна, братъ его Курндай, изъ рода Нируновъ и Кіатовъ, вмѣстѣ съ Будатами (1), происшедшими также изъ Нируновъ.

5 *и* 6-*й Гураны*. Сыновья Суркакту-Бурги-Сиче-Биги, его племянникъ Тайчу, вмѣстѣ съ Челайридами (2) и Серкукіуями, подъ предводительствомъ Буинъ-Арарука.

7-*й Гуранъ*. Утучу-Куду-Арденги, изъ Кіатовъ, и его приверженцы.

8-*й Гуранъ*. Сыновья Хулду-Кіанъ-Чингшута и братья, племянники Чингисъ-Хана, вмѣстѣ съ Баяутами изъ Дарлегиновъ, подъ предводительствомъ Ангура.

9-*й Гуранъ*. Даритай-Утчегинъ, дядя Чингисъ-Хана, Кучёръ, племянникъ его, сынъ Негунъ-Тайши, и прочіе изъ его родственниковъ, вмѣстѣ съ Дукелатами (3) изъ рода Нируновъ, Негузами, Карггапами, Секаитами и Беминами, изъ рода Дарлегиновъ.

10-*й Гуранъ*. Чучи-Ханъ, Кутле-Каанъ, племянникъ Чингисъ-Хана, его приверженцы и соплеменники.

11-*й Гуранъ*. Алтанъ, внукъ Кутле-Каана, съ своими витязями.

12-*й Гуранъ*. Даки-Бегадеръ (4), Кунегкіатскій, изъ рода Нируновъ, вмѣстѣ съ Сукатами того же происхожденія.

---

(1) См. Vollständ. Ueber., стр. 176 и слѣд.

(2) См. тамъ же, стр. 23 и слѣд.

(3) См. тамъ же, стр. 181.

(4) Здѣсь دامی بهادر, но см. *Uebersicht*, стр. 186.

13-й *Гуранъ.* Гендучине, и сыновья Черке-Лингкума, называемые Негузами, хотя они не Негузы, но Нируны, какъ сказано въ обозрѣніи Тайджіутовъ (1).

Эти 13 Гурановъ, сформированные въ видѣ околицъ, пошли въ упомянутомъ порядкѣ. Тайджіутскія войска, шедшія мимо *Алаутъ*, прибыли къ мѣсту *Талаанъ-Балчусу*. Оба сошлись въ сраженіи, въ которомъ Богъ Всевышній даровалъ блистательную побѣду Чингисъ-Хану, такъ что главные предводители сихъ 30,000, именемъ *Удутъ* и *Баздутъ* (2), наконецъ сдались ему.

Въ этомъ мѣстѣ былъ на берегу рѣки огромный лѣсъ. Чингисъ-Ханъ, двинувшійся туда, приказалъ согрѣть 70 (3) котловъ и варить въ нихъ всѣхъ непріятелей, отведенныхъ имъ въ полонъ. Гуріаты, устрашенные симъ примѣромъ, покорились ему и перевели свой юртъ къ его юрту. Тайджіуты, славившіеся до сихъ поръ своею многочисленностію и могуществомъ, разсѣялись и спрятались по разнымъ угламъ (4) той страны.

---

(1) См. Vollst. Ueb. стр. 161 и слѣд.

(2) Объ нихъ нѣтъ ни слова ни у д'Оссона, ни у Гаммера, ни у другихъ. И такъ Чингисъ-Ханъ, подобно Александру, разбилъ сомкнутымъ фронтомъ малаго своего войска, простиравшагося до 13,000 человѣкъ, армію непріятельскую, состоявшую изъ 30,000 человѣкъ.

(3) У д'Оссона ложно: 80. У О. Іакинѳа и Сананъ-Сецена о томъ ничего нѣтъ.

(4) Мирхавендъ — котораго повѣствованіе объ этомъ первомъ времени утвержденія Чингисъ-Хана на престолѣ своего отца, и борьбы съ непріятелями, состоитъ только въ общихъ очень бѣдныхъ выраженіяхъ, прибавляетъ однакожь здѣсь (чего въ прочихъ нѣтъ, что Чингисъ-Ханъ видѣлъ, послѣ сего пораженія Тайджіутовъ, во снѣ, будто его руки сдѣлались

Покореніе *Улугъ-Бегадера* и *Таггай-Талу* Чингисъ-Хану вмѣстѣ съ Чуріатами, его приверженцами (1). Новая непріязнь.

Чуріаты жили близъ Юрта Чингисъ-Хана. Однажды они всѣ отправились на охоту, и назначили возвышенность, называемую *Учелъ-Челмезъ* (2) и лежащую въ срединѣ большой степи, для своей облавы, присовокупивъ къ ней еще Уту (т. е. центръ мѣста охоты) Чингисъ-Хана (3). Будучи очень довольны своею охотою, они говорили Чингисъ-Хану: «Отдохнемъ тамъ вмѣстѣ». Ихъ было 400 человѣкъ. Не имѣя у себя ни котловъ, ни пайка, 200 изъ нихъ

длинными, и будто онъ имѣлъ въ каждой изъ нихъ мечь; остроконечность перваго изъ нихъ касалась Востока, а другаго Запада. Весьма умная его мать, которой онъ разсказалъ это сновидѣніе, предсказала ему тогда уже будущее его величіе, могущество и истребленіе всѣхъ его непріятелей, чего онъ дѣйствительно достигъ съ помощію Всевышняго Бога. См. рукопись Т. V, fol. 11 recto et verso.

(1) Г. д'Оссонъ (стр. 45) говоритъ только: «Le succès qu'il venait d'obtenir, détermina plusieurs petites hordes à passer de son côté»; Г. Гаммеръ говоритъ то же, что Рашидъ-удъ-Динъ. У Абъ-уль-Гази также ничего нѣтъ о сихъ происшествіяхъ. Имена упомянутыхъ лицъ пишутся: تغای طالو и اولوك بهادر

(2) اوجل جلمز

(3) آوتو چینککیزخان یعنی قلب شکارکاه بهم بیوستند وجرکه بهم آوردند

возвратились домой, а прочіе 200 ночевали тамъ съ Чингисъ-Ханомъ. Чингисъ-Ханъ велѣлъ выдать сколько имъ было нужно котловъ и пайка. На другой день Чингисъ-Ханъ, при раздѣленіи дичи, далъ имъ оной болѣе, нежели сколько слѣдовало, такъ что они разстались съ нимъ весьма довольны и благодарны. Жалуясь на возвратномъ пути на Тайджіутовъ, оставившихъ ихъ и болѣе не обратившихъ на нихъ никакого вниманія, и превознося вмѣстѣ съ благодарностію заботливое великодушіе и могущество Чингисъ-Хана, они, по прибытіи домой, совѣтовались съ предводителями своими *Улугъ-Бегадеромъ* и *Макуи-Беданою* (*), какъ бы имъ переселиться и покориться Чингисъ-Хану. Макуи-Бедана не согласился на то, говоря: «Чѣмъ обидѣли насъ Тайджіуты? Чингисъ-Ханъ такой же господинъ, какъ и они; что выдетъ? мы безъ причины удаляемся отъ нихъ, и переходимъ къ Чингисъ-Хану». Такъ какъ онъ, слѣдовательно, не согласился на сдѣланное предложеніе, то Улугъ-Бегадеръ и Таггай-Талу пошли съ приверженными имъ Чуріатами къ Чингисъ-Хану, говоря: «Мы пришли къ тебѣ подобно женамъ безъ мужа, скотинѣ безъ господина, и овцамъ безъ пастуха. Исполненные дружбы къ тебѣ, хотимъ сражаться вмѣстѣ съ тобою и убить твоихъ непріятелей». На это Чингисъ-Ханъ отвѣчалъ Улугъ-Бегадеру: «Я былъ подобенъ спящему, котораго ты разбудилъ, дергая его за волосы темени; я сидѣлъ печаленъ, ты меня поднялъ. Согласно вашему обѣту, я сдѣлаю все возможное». И дѣйствительно, онъ утѣшилъ ихъ весьма много. Черезъ нѣкоторое время эти Князья Чуріатовъ

(*) ماقوی بدانه

при удобномъ случаѣ отложились опять отъ него. Но какъ скоро Мергитъ *Кудунъ-Урчанегъ* (1) убилъ Таггай-Талу, обезсиленные Чуріаты разсѣялись. Потомъ былъ у нихъ предводителемъ *Чамука-Сачанъ*, отличавшійся не менѣе своимъ умомъ, какъ и хитростію и лукавствомъ, который хотя и притворялся другомъ Чингисъ-Хана, однакожь часто присоединялся къ его непріятелямъ, какъ то будетъ изложено на своемъ мѣстѣ (2). Наконецъ Чуріаты, считая себя счастливѣйшими подъ тѣнью Чингисъ-Хана, щедраго и заботливаго отца своего народа, искренно совсѣмъ покорились ему (3).

Чилавканъ-Бегадеръ, сынъ Сургганъ-Шире, Байсутъ, покоряется Чингисъ-Хану.

Прежде нежели Тайджіуты сдались Чингисъ-Хану, покорился ему Челавканъ-Бегадеръ, сынъ Сургганъ-Шире, изъ племени Байсутовъ, принадлежащаго къ Сулдузамъ, происшедшимъ изъ Нируновъ. Оба были прежде приверженцами Туди, сына Каданъ-Тайши, предводителя отрасли Тайджіутовъ; но, освободивъ нѣкогда пойманнаго ими во время войны съ Тайджіутами Чингисъ-Хана, какъ сказано уже въ обозрѣніи племени Сулдузъ, они пристали къ нему по изложенной тамъ причинѣ (4), и ихъ примѣру

---

(1) قودون اورجانك

(2) См. *Uebersicht*, стр. 177.

(3) Это самое повѣствованіе съ нѣкоторыми измѣненіями есть у О. Іакинфа, стр. 10, 11, а у другихъ его нѣтъ.

(4) См. *Uebersicht*, стр. 113.

послѣдовалъ Байсутъ-Чебе, какъ это изложено въ обозрѣніи (1).

Чингисъ-Хану покоряется Ширгету-Абуганъ, изъ народа Бариновъ, съ своими сыновьями, Наяномъ и Алакомъ (2).

Когда уже многіе изъ Тайджіутовъ сдались Чингисъ-Хану, былъ нѣкоторый Ширгету-Абуганъ, предокъ того Баяна, котораго отправили къ Кубилай-Каану, предводителемъ народа Баринъ. Присутствуя на пирѣ, данномъ по случаю рожденія Чингисъ-Хана, онъ поймалъ своихъ сыновей: Наяна, жившаго еще во время Угетай-Каана и Менггу-Каана, и Алака, и плѣнилъ Гукучу-Бегадера и Таркутай-Кирилтука, предводителя Тайджіутовъ Отвезенные имъ къ Чингисъ-Хану, послѣдніе остались тамъ нѣкоторое время, но потомъ опять убѣжали. Въ то же самое время покорился Чингисъ-Хану Чучи-Чаверка, Туленгкитъ, принадлежащій народу Челаирскому, въ мѣстѣ, называемомъ *Туракунъ-Сингкутъ* (3).

---

(1) См. Uebersicht, стр. 181 и слѣд.; у д'Оссона недостаточно. I, 173.

(2) نايان والاق. Имя Наяна пишется или такъ, или نايا или بابا, какъ въ *Uebersicht*, стр. 171 и слѣд. Которое вѣрнѣе, по Историкамъ разрѣшить не льзя.

(3) طوراقون سينكوت. У прочихъ объ томъ ничего нѣтъ.

Пиръ, данный Чингисъ-Ханомъ.

Мать Чингисъ-Хана, Улунъ-Эге, и онъ самъ собрались однажды съ своими братьями Чучи-Кесаромъ, Утчегиномъ, Сече-Биги (1) и Тайджу (2), предводителями Бургиновъ, на берегу рѣки *Унена* (3), въ срединѣ лѣса, и дали, приготовивъ кобылъ и *ундеры* (4) Кумызскіе, блистательный пиръ. Баверчи (Гофмаршалы) поднесли (5) Улунъ-Эги и мачихѣ его *Кагурчинъ-Хатуни* (6) (матери Сече-Биги, женѣ его отца, старшей Улунъ Эге) по одному большому деревянному *тунгу* (7) кумыса, а другой мачихѣ

---

(1) سجه بیك, у Іакинѳа (стр. 12) *Сэчень-боци.*

(2) У Іакинѳа: *Сэчень-дайче.*

(3) Здѣсь у Рашидъ-удъ-Дина слово Уненъ писано вмѣстѣ съ гласными такъ: اونن; это доказываетъ, что настоящее имя этой рѣки *Уненъ,* а не *Ононъ.*

(4) *Ундеръ,* большой кожаный мѣшокъ (*бурдюкъ, турсукъ, мяшъ*). См. *Vollständige Uebersicht,* стр. 133, замѣч. 3. *Левшинъ* (l. l.). Ч. III, стр. 212.

(5) У Рашидъ-удъ-Дина: اشلامیشی کرده, чего нѣтъ въ словаряхъ.

(6) У Іакинѳа: *холича;* у Рашидъ-удъ-Дина: قهورجین خاتون

(7) یك تنك چوبین بزرك подъ словомъ *тунгъ,* не находится въ словаряхъ; надобно подразумѣвать *баклагу,* сдѣланную, какъ здѣсь, изъ дерева, или изъ глины, или изъ мѣди и проч., и имѣющую длинное рыло, которое пьющіе берутъ въ ротъ. Такъ напр. говорятъ: بدوش خود آورد تنك آبی *онъ положилъ водяную баклагу на свое плечо.*

Немун (1) (младшей изъ всѣхъ женъ его отца) также одинъ тунгъ кумыса. Какъ скоро Кагурчинъ-Хатунъ замѣтила, что поднесли Немуѣ другой тунгъ, она, весьма разсердилась и прибила за то Сіючера (2), главнаго виночерпія Чингисъ-Хана. Тотъ ужасно кричалъ, говоря: «За то, что Негунъ-Тайши и Іисугай-Бегадеръ болѣе не существуютъ на свѣтѣ, видно, такъ меня бьютъ». Чингисъ-Ханъ и его мать и мачихи снесли это терпѣливо, и не говорили ни слова объ этомъ происшествіи. Въ то время былъ братъ, Белгутай-Нуянъ, начальникомъ (3) гардероба Чингисъ-Хана и его матери и мачихъ. Ключь къ оному хранился у Чингисъ-Хана. Кто-то изъ Кикиновъ, именно *Кики-Тай* (4), пажъ (оруженосецъ) *Бури*, Тайджіутскаго Князя, приверженца Кагурчины, укралъ конскій чапракъ (5). Но такъ какъ онъ запирался, споръ между Бури и Белгутай-Нуяномъ дошелъ до того, что первый разрубилъ мечемъ плечо послѣднему. Отсюда произошла

Такіе тунги существуютъ вездѣ въ Азіи. Въ Багдадѣ они называются *шербе* (شربه); у О. Іакинфа: *тузлукъ*. Не заимствовали ли Русскіе сбитеньщики свою баклагу отъ Монголовъ? Впрочемъ, см. о подобныхъ праздникахъ *А. Левшина* (l. l.). Ч. III, стр. 117.

(1) نموی, у Іакинфа: *Ибогылъ*.

(2) سیوچر, у Іакинфа: *Сихиръ*, котораго высѣкъ розгами Сэченьбоци.

(3) باشامیشی کرده است. См. *Quatremère Histoire des Mongols de la Perse*, стр. CCX и слѣд. *Charmoy Expedition de Timour-Ilenk*, стр. 258, 273, 302, 303, 341.

(4) قیقی تای

(5) У О. Іакинфа: *коней*.

драка между пажами (оруженосцами) того и другаго, а тѣ, которые одержали верхъ, схватили и задержали Кагурчинъ-Хатуну и Туребчи-Хатуну. Мачихи по сей причинѣ скоро послѣ того удалились съ приверженными къ нимъ Бургинами отъ Чингисъ-Хана, который употреблялъ всевозможное стараніе уговаривать ихъ — возвратиться къ нему (1).

Во время сихъ стараній, получивъ извѣстіе, что одинъ изъ главныхъ полководцевъ Китайскаго Алтанъ-Хана (2), Чингсенгъ (3), пошелъ противъ *Мучина-Султу* (4), одного изъ Татарскихъ Царей, онъ отправился съ войскомъ на войну противъ Татаръ, которые сражались столь долго съ его предками.

Это донесеніе состояло въ томъ, что Татары, не повиновавшіеся повелѣнію Алтанъ-Хана, и не будучи въ состояніи противиться ему, переселились съ женами и дѣтьми, съ своими стадами рогатаго и мелкаго скота, съ лошадьми и всѣмъ своимъ имѣніемъ, и старались спастись бѣгствомъ. Какъ скоро Чингисъ-Ханъ узналъ о томъ, онъ при этомъ удобномъ случаѣ собралъ войско, и, отправляясь отъ

---

(1) Объ этой замѣчательной чертѣ семейной жизни Чингисъ-Хана ни слова нѣтъ у д'Оссона. Изъ разсказа Г. Гаммера (I, 1. стр. 60, 61) ясно видно, что онъ писалъ только весьма поверхностно и безъ всякой критики. У О. Іакинѳа это происшествіе съ нѣкоторыми измѣненіями.

(2) У д'Оссона (стр. 45) онъ называется: *Мадагу*. Императоръ Кинъ, у О. Іакинѳа: *Мадагэ*.

(3) Т. е. Государственный Министръ, по д'Оссону (стр. 46) именемъ: *Уанівнъ-Сіангъ*, по Іакинѳу: *Ваньянь-сянь*.

(4) У О. Іакинѳа: *Могуцзинь-Сорниту*.

Унена (1), пошелъ противъ нихъ, приказавъ Бургинамъ присоединиться къ нему немедленно. Хотя последніе и не явились даже после шестидневнаго тщетнаго ожиданія ихъ, Чингисъ-Ханъ отправился съ незначительною арміею, состоявшею изъ его Гурана, противъ Мучина-Султу, остановилъ его на мѣстѣ *Угчъ*, разбилъ, плѣнилъ и убилъ его, взявъ все ихъ имѣніе (2) Въ добычѣ нашли между прочимъ серебряную люльку и одѣяла на ней, шитыя золотомъ (3). Причина тому, что Чингисъ-Ханъ такъ поступалъ съ ними, была давно существовавшая непріязнь между Монголами и Татарами. Посему онъ и дѣйствовалъ по видамъ Алтанъ-Хана. Упомянутый Чингсенгъ изъявилъ свое удовольствіе Чингисъ-Хану данымъ ему почетнымъ прозваніемъ *Чаутъ-Гури* (4), что значитъ на Китайскомъ языкѣ: *могущественный полководецъ*, или *главный полководецъ* (5), и возвратился домой къ

---

(1) Здѣсь у Рашидъ-удъ-Дина опять такъ: اونن

(2) У д'Оссона ничего нѣтъ ни о призваніи (о чемъ и у Іакинѳа) Бургиновъ къ войнѣ, ни о мѣстѣ *Угчъ* (اوكجا)

(3) У Рашидъ-удъ-Дина нѣтъ того, что Г. д'Оссонъ (стр. 46) утверждаетъ, будто Монголы были весьма удивлены сею люлькою: потому что они никогда не видывали подобной драгоцѣнности и весьма хвастались ею; онъ только говоритъ: ودر ان غارت بود كه كهواه نقره ولحافها زر بافته بافته اند. У О. Іакинѳа о томъ ничего нѣтъ.

(4) جاوت كورى, по Китайски: *Ча-у-ту-лу*, т. е. главнокомандующій противъ мятежниковъ (Іакинѳъ стр. 39. Впрочемъ, въ повѣствованіи О. Іакинѳа о томъ здѣсь ничего нѣтъ.

(5) امير معظم Г. Гаммеръ (*Geschichte der goldenen Horde*, стр. 61) *Grossfürst* (Великій Князь), но это значитъ: امير بزرك;

Алтанъ-Хану, откуда онъ почтилъ Гераитскаго Государя *Тогрила* титуломъ *Авечъ-Хана*, т. е. *великаго Государя* (*).

Чингисъ-Ханъ рѣшается выйти противъ этихъ Бургиновъ, которые обидѣлись тѣмъ, что Чингисъ-Ханъ отдалъ имъ только немногое изъ красныхъ товаровъ, взятыхъ имъ въ сраженіи съ Татарами, и посему позволили себѣ непріязненные поступки. Онъ большею частію казнитъ ихъ.

Чингисъ-Ханъ велѣлъ, послѣ побѣды надъ Татарами, отдать Бургинамъ часть добычи, дабы привязать ихъ къ себѣ. Онъ рѣшился даже, для лучшаго успѣха въ этомъ дѣлѣ, самъ отправиться къ нимъ. Но на дорогѣ нѣкоторые изъ нихъ, соединившіеся съ непріятелемъ, убили нѣсколько его воиновъ, и зарыли снятыя съ нихъ платья. Чингисъ-Ханъ, огорчась симъ преступленіемъ ихъ, пустился съ дороги въ

Д'Оссонъ (стр. 47): «Qui designait un des premiers grades militaires». Изъ этого видно, что они опять не поняли или не хотѣли понять Рашидъ-удъ-Дина, который толкуетъ это почетное прозваніе довольно согласно съ Китайскими Писателями.

(*) پادشاه بزرك. Это, кажется, не подлежитъ никакому сомнѣнію. Г. Гаммеръ однакожь толкуетъ: *der Fürst eines Landes*, приводя слова Рашидъ-удъ-Дина: پادشاه یك ملك *Государь одной земли*, что̀ не имѣетъ смысла, а Г. д'Оссонъ переводитъ *Roi*, что опять несправедливо. Впрочемъ, оба произносятъ ложно это прозваніе, происходящее отъ Китайскаго *Вангъ:* первый: *Owang*, а второй: *Ong-Khan*. См. *Uebersicht*, стр. 134. И о томъ ничего нѣтъ у О. Іакинеа.

степь, напалъ на нихъ въ *Туланъ-Булдакъ*, и убилъ многихъ; однакожь Сече-Бики и Тайчу, спасшись бѣгствомъ съ женами, дѣтьми и нѣкоторыми лицами, исчезли (1).

ЧАГЕМБУ (2) УДАЛЯЕТСЯ ОТЪ СВОЕГО БРАТА АВЕНГЪ-ХАНА (3), И, СОБРАВЪ ПЛЕМЯ ГЕРАИТСКОЕ, ТУНЕГКАЙТОВЪ, СРАЖАЕТСЯ СЪ ЧИНГИСЪ-ХАНОМЪ, КОТОРЫЙ ИХЪ ПОБѢЖДАЕТЪ И ПОКОРЯЕТЪ.

Окончивъ дѣла съ Бургинами, онъ сразился съ Чагембу, братомъ Авенгъ-Хана, Государя Гераитскаго (4), и разбилъ его. Тунегкайты, принадлежащіе Гераитамъ, которые, какъ и Эмиръ Амчи-Тутаггайлъ (5), его дѣти и другіе, были подданными его нѣсколько времени, какъ то сказано въ «Обозрѣніи» (6), измѣнивъ ему, пришли къ Чингисъ-Хану. Но такъ какъ онъ находился въ дружескихъ отношеніяхъ къ Авенгъ-Хану, присталъ Чагембу опять съ своими приверженцами къ сему послѣднему, до тѣхъ поръ, пока онъ,

---

(1) У Г. д'Оссона о томъ ничего нѣтъ. Г. Гаммеръ (стр. 61), ложно назвавъ сихъ Бургиновъ *Юркинами*, выставляетъ, согласно повѣствованію О. Іакинѳа (стр. 13), причиною сего предпріятія: «Отказъ Бургиновъ въ помощи ему, и другіе непріятельскіе поступки», имъ неопредѣленные. У О. Іакинѳа, у котораго Туланъ-Булдаакъ (طولان بولداق) называется *Тулета*, представляется этотъ походъ въ видѣ двухъ.

(2) У О. Іакинѳа (стр. 14): *Джаси-гамбу*.

(3) У него же: *Ванъ-Ханъ* (т. е. Король-Царь) съ именемъ: *Толи*.

(4) У него же: *главы Хэрэ*.

(5) Здѣсь: ایاجی تنغاول, но см. *Uebersicht*, стр. 131.

(6) См. *Uebersicht*, стр. 131.

не изменивъ ему въ другой разъ, соединился съ Найманскимъ Государемъ Таянегъ-Ханомъ, какъ то будетъ изложено въ своемъ мѣстѣ (*). Тѣмъ окончатся происшествія.

(*) Г. Гаммеръ брата Авенгъ-Хана именуетъ Hokembo: ибо д'Оссонъ, какъ онъ ошибочно прибавляетъ, такъ пишетъ. Д'Оссонъ читаетъ: *Djagambou*, прибавляя толкованіе Рашидъ-удъ-Дина, которое основательнѣе въ *Uebersicht*, стр. 134, not. 4, и замѣчая несправедливо, что собственное имя его, *третьяго сына*, Куджакузъ-Буйурукъ-Хана, было: *Keraiti* (**). Но изъ *Uebersicht* (l. l.) явно видно, что онъ былъ *пятый* сынъ Курчакура Буйрука, именемъ *Илка-Сангунъ*, и что онъ прежде (т. е. во время плѣна у Тенгкутовъ) назвался *Чагембу-Гераити* (т. е. *могущественный областный Князь Гераитскій*). Вотъ какъ искажено. Далѣе Г. Гаммеръ несправедливо выражаетъ это происшествіе такими словами: «Owang-Chan lebte in gutem Einvernehmen (?) mit seinem Bruder Hakembo, bis dieser sich zu Tajanik-Chan, dem Herrn der Naiman wandte»; и не менѣе Г. д'Оссонъ слѣдующими: «En 1195 Temoutchin admit au nombre de ses vassaux Djagambou, frère cadet d'Oang-Khan, et l'année suivante il reçut la visite du Roi des Keraites». А оба, какъ они сами говорятъ, заимствовали изъ Рашидъ-удъ-Дина. Такъ достается бѣдному Исторіографу. У О. Іакинѳа— этотъ походъ съ нѣкоторыми измѣненіями, случившимися съ Чингисъ-Ханомъ въ первомъ 27-лѣтнемъ періодѣ его царствованія.

(**) Онъ зоветъ его (стр. 62) даже *Keraïdaï*.

II.

Бѣгство и кончина Харизмшаха Мухаммеда бенъ Токуша (1).

Когда Чингисъ-Ханъ, во время осады города Самарканда, взятаго имъ лѣтомъ года змѣя, соотвѣтствующаго 617—618 году гиджры (1220 — 1221 по Р. Х.), узналъ, что Султанъ Мухаммедъ бенъ Токушъ находится въ лѣтнемъ своемъ дворцѣ, онъ отправилъ Байсута *Чебе-Нуяна* впередъ съ одною дивизіею форпостовъ (2), Урянгкута *Субедай-Бегадура* съ другою

(1) См. д'Оссона l. l. Tom. I, pg. 240 sqq. Гаммера l. l. pg. 81. Впрочемъ, Харизмшахъ называется именно такъ, а не *Мухаммедъ Текешъ*, какъ у Гаммера, стр. 73.

(2) تومان لشكر باسم قراولى. Слово قراولى, (*Караули*), безъ сомнѣнія, корень Русскаго *караулъ*, значитъ: *форпосты, караульщики*, иногда и *лазутчики*, какъ видно изъ: *Mirchondi Historia Gasnevidarum ed. Wilken.* pg. 67. *Mirchondi Historia Seldschucidarum ed. Vullers.* pg. ٥٥, ٧٠, ٩٢. *Expédition de Timour-i-Lenk*, pg. 172, 196, 203, 206, 217, 232, 233, 260, 288, 292, 293, 297, 309, 322, 324.

дивизiею въ видѣ задняго отряда (1), и Кункуратскаго Князя *Туггаджеръ-Бегадера* (2) съ третьею ди-

---

(1) برسم كچيكه. Объ обоихъ выраженiяхъ: منكقله и كچيكه, не находящихся въ словаряхъ, я говорилъ уже въ *Uebersicht* (стр. 102, not. 2). Первое является обыкновенно подъ видомъ: منغلاى въ смыслѣ: *передовой отрядъ* (l'avant-garde), на пр. *Expédition de Timour-i-Lenk*, стр. 195, 197, 201, 213, 230, 231, 238, 283, 325, 334, 340. Г. Катрмеръ замѣтилъ уже въ *Journal Asiatique* (Octobre, 1836. pg. 355, 356), что иногда это слово и пишется: منقله, не прибавляя нашего: منكقله, какъ всегда пишется въ весьма древней моей рукописѣ Рашидъ-удъ-Дина. О второмъ كچيكه (*Гечиге*), которое Г. Гаммеръ ошибочно произноситъ то *kahile*, то *kedschgiah* (*Geschichte der goldenen Horde*, pg. 47), никто до меня еще не говорилъ.

(2) Эту *третью дивизiю* и ея начальника Туггаджеръ-Бегадера не знаютъ ни д'Оссонъ, ни Гаммеръ. Мирханендъ (fol. ٣١ verso) подтверждаетъ повѣствованiе Рашидъ-удъ-Дина, говоря: وبعد از مشورت رايها بران قرار كرفت كه از امرا سه نفر جبه نويان وسوبدا بهادر وتوقجر (sic) باسى هزار سوار جرار كه در نبرد رستم دستان واسفنديار رويين تن بكرد ايشان نرسيدى از عقب او بشتابند وجنكزخان بايشان كفت كه در رفتن شتاب نمائيد وناخصمرا بدست نياريد بهيچ مهم ديكر نبردازيد اكر طاقت مقاومت او نداشته باشيد كه در جنك درنك كنيد واحوال معروض داريد اما غالب انست كه اورا برابر شما نيايد واكر بامعدودى چند پناه بكوه ياغارى برد برملكت او بكذريد هركس كه به قدم ايلى پيش آيد امانش دهيد وهركه تمرد نمايد جزاى

визіею, для прикрытія ихъ, повелѣвъ преслѣдовать Султана Мухаммеда Харизмшаха. «Ежели онъ» — велѣлъ Государь — «встрѣтитъ васъ съ войскомъ и вы увидите, что невозможно противостоять ему, то остановитесь и мнѣ донесите; ежели же онъ, по вашему мнѣнію, по слабости не можетъ выдержать боя, тѣмъ болѣе, что уже часто повторялись слухи о его безсиліи, то, уповая на помощь Великаго Бога, не прежде разстаньтесь съ нимъ, какъ уже взявъ его въ плѣнъ; ежели онъ наконецъ, отступая по слабости, спрячется въ какой-нибудь горѣ, или пещерѣ, или тростникѣ, или другомъ какомъ-либо убѣжищѣ, и тамъ скроется отъ глазъ людей, то оставьте его владѣнія съ быстротою вѣтра (*). Примите въ свою защиту каждаго, который сдастся, но предайте смерти каждаго, который воспротивится. Окончи-

---

او در کنارش نهید ومن نیز فرزندان را بخوارزم فرستاده عنقریب از آب عبور خواهم کرد. Посему не понятно, какъ Г. д'Оссонъ могъ писать: «En arrivant devant Samarcand, Tchinguizchan avait detaché contre Mohammed *deux* corps, chacun de dix mille cavaliers: le premier, commandé par le Noyan Tchébé, de la tribu Yissoute, le second, par Souboutai-bahadour, de la tribu Ourianguite». и пр. и какъ Г. Гаммеръ могъ исказить сіе на свое: «Die beyden Heeresabtheilungen, welhe Tchengis, die *eine* unter dem *Befehle Tchepe's und Subutai's*, die *andere unter dem Befehle Tuli's*, die Spuren Chuaresmschah's zu verfolgen sandte» etc. У Абъ-уль-Гази, (стр. ٩٨) эти три полководца называются «Чуне (Чене)-Нуянъ, Сувейдаръ (Судай)-Бегадеръ и Тугга(нъ)-Чаръ, Кансератскій».

(*) چون باد جهنده вмѣсто чего и употребляется выраженіе: چون برق جهنده *быстротою молніи*. См. Expédition de Timour-i-Lenk, pg. 264.

те это дѣло непремѣнно, и возвратитесь ко мнѣ чрезъ *три года* (*), въ Могулистанъ, нашъ древній Юртъ, тѣмъ болѣе, что мы надѣемся между тѣмъ окончить завоеваніе Ирана. Впрочемъ, въ слѣдъ за вами будетъ посланъ Тулун-Ханъ, для взятія Хорасанскихъ городовъ: Меру, Герата, Нишабура, Серххеса и прочихъ, а Чучи, Чагатай и Угетай съ войскомъ—для взятія Харизма, столицы Султана Мухаммеда, Харизмшаха». Въ слѣдъ за тѣмъ Чингисъ-Ханъ, отдыхая самъ съ сыномъ Тулун-Ханомъ нѣсколько времени близъ Самарканда отъ трудовъ, потерпѣнныхъ имъ во время похода, отправилъ вышеупомянутыхъ своихъ сыновей для покоренія Харизма, а Чебе, Субедая и Тугхачера съ 30,000 храбрецовъ, для исполненія даннаго имъ по-

---

(*) Рашидъ-удъ-Динъ говоритъ объ этомъ такъ: وبموجب وصيّت این کارها درمدّت سه سال تمام کرده از راه دشت قبچاق مراجعت نموده در ولایت مغولستان که یورت قدیم ماست بما پیوندید. Это еще яснѣе, не смотря на другія мѣста, изображено въ описаніи племени Дукелата, гдѣ говорится о Чебѣ: وبولایت اوروس رفته ودر راه بهمه مواضع کشش وغارة کرده وبا جینککزخان قرار داده بودند که در مدّة سه سال ان کار تمام کنند ودو سال ونیم بکفایت رسیده. См. *Uebersicht*, стр. 183. Мирхавендъ, не опредѣляя времени, пишетъ: وبایدکه در فلان وقت از راه دربند در یورت اصلی بمن باز رسید, Ни у д'Оссона, ни у Гаммера о томъ нѣтъ ни слова, хотя опредѣленіе времени долженствовало быть весьма важно.

велѣнія (1). Сіи послѣдніе, переправившись черезъ Аму-Дерью при Бенчабе (2), получили скоро о Мухаммедѣ слѣдующія извѣстія: Султанъ Мухаммедъ Харизмшахъ остановился прежде на берегу рѣки Термеда; но, узнавъ о происшествіяхъ, случившихся съ городомъ Бухарою и Самаркандомъ, онъ, произнеся четыре *тегбира* (3), удалился оттуда. Всѣ Турки изъ рода его матери, именуемые *Ураніанъ* (4), окружавшіе его, хотѣли его убить. Одинъ изъ нихъ, измѣнивъ имъ, донесъ ему объ ихъ намѣреніи (5). Посему онъ перемѣнилъ ночью свое ложе и оставилъ шатеръ; но, увидѣвъ поутру, что войлокъ послѣдняго сдѣлался подобенъ ситу отъ пущенныхъ въ него стрѣлъ, онъ весьма обезпокоился и счелъ лучше отправиться со всею возможною скоростію въ Нишабуръ (6). Здѣсь онъ предался пьянству и пирамъ (7). Чебе и

---

(1) Чѣмъ можно дополнить и исправить очень недостаточное повѣствованіе д'Оссона (стр. 240), равно какъ и Абъ-уль-Гази, стр. ٩٨.

(2) См. д'Оссона, I, стр. 244.

(3) Молитва, означающая совершенное предание себя волѣ Божіей. См. *Murandgea d'Ohsson Allgemeine Schilderung der Othomanischen Reichs.* Leipzig, 1788, T. I, pg. 273, sqq. 353 sqq.

(4) О выраженіи: اورانيان я не нашелъ никакихъ свѣдѣній ни у одного Автора. Также не знаютъ сихъ *Ураніанъ* ни д'Оссонъ, ни Гаммеръ, которые должны были бы ихъ знать. Впрочемъ д'Оссонъ говоритъ (стр. 243): «La plupart des troupes, qui l'entouraient, étaient des Turcs, dont les chefs, parents de Turcan Khatoune, formèrent le complot de le tuer».

(5) Д'Оссонъ только говоритъ: «Mohammed en fut averti».

(6) Т. е. 12 мѣсяца Сафера 617 (18 Апрѣля 1220) года.

(7) Объ этой небрежности Султана Мухаммеда здѣсь, гдѣ должно было быть, нѣтъ ни слова у д'Оссона, но есть послѣ того въ общей характеристикѣ его (стр. 236).

Субедай сначала прибыли въ Балхъ, гдѣ они, по приказанію вельможей, были встрѣчены народомъ съ съѣстными припасами и лакомствами (1). Оставя тамъ Шехну (2), Полководцы Монгольскіе послали отсюда

(1) بانزغو وترك О монгольскомъ словѣ تنزغو См. *Quatremère Histoire des Mongols de la Perse*, pg. 144, not. 24. Посему Г. д'Оссонъ ошибочно передаетъ это выраженіе чрезъ: «avec des presents». По словамъ Мирхавенда, они прибыли въ Балхъ (объ этомъ городѣ см. *C. Ritter, Die Erdkunde im Verhältniss zur Natur und zur Geschichte der Menschen.* Berlin, 1838, Th. 8, Bd. 3, pg. 218 flgde.) въ исходѣ 617 (1221) года, соотвѣтствующаго году змія, по Монгольскому лѣтосчисленію.

(2) Д'Оссонъ: *gouverneur.* Но это слово болѣе соотвѣтствуетъ нашему: *Комендантъ.* Мирхавендъ замѣняетъ слово شحنه своимъ: *Баскакъ* (باسقاق), прибавляя: и взявъ съ собою проводниковъ (éclaireurs, guides) пошли къ Герату (*) (وقلاور كرفته متوجه هرات شدند); а потомъ (fol. ٣٢ recto), чего нѣтъ у другихъ: وچون بملك هرات شدند بيش ازين كس فرستاده بود واظهار ايلى وانقياد او كرده متعرض او نشوند وچون توقجر از عقب جبه وسوبدا بهرات رسيد مطاوعت ملك هرات مسموع ومقبول نداشت ودر مقام مقاتله آمده ملك نيز از سر صورت به پيكار اوكمربست ودر اثناى جنك تيرى توقجر آمده شر او مندفع كشت ولشكرش از عقب ان دو امير رفته به ايشان پيوستند «Когда они приблизились къ

(*) См. *Expédition de Timour-i-Lenk*, pg. 176, 272.

Тайши-Бегадера (1) впередъ. Когда они пришли къ городу *Заве* (2), то имъ отказали въ нужномъ фуражѣ и пайкѣ (3) и заперли ворота. Монголы спѣшили и, не останавливаясь, пошли далѣе; но когда жители города ударили въ барабанъ (4), и ругали ихъ, — они, раздраженные симъ поступкомъ, возвратившись, обложили городъ, взяли его приступомъ на третій день, убили всѣхъ безъ пощады, и сожгли и разбили все то, чего не могли увезти. Султанъ, узнавъ объ ихъ приближеніи къ Нишабуру, отправился (5) подъ

Герату, правитель онаго прежде уже послалъ съ изъявленіемъ своей покорности, которой они не противились. Лишь только однакожъ *Тукачеръ-Пуянъ* пришелъ въ Гератъ за Чебе и Субадаемъ, и Гератскій правитель болѣе не хотѣлъ повиноваться, оба начали драку, которая кончилась тѣмъ, что Тукачеръ во вторую битву палъ на полѣ сраженія, между тѣмъ какъ его отрядъ соединился съ обоими этими полководцами, за которыми онъ шелъ». Итакъ мы узнаемъ изъ этихъ словъ, почему Тукаджеръ (Тугаджеръ-Бегадеръ) исчезъ со сцены послѣдовавшихъ за тѣмъ событій.

(1) Никто его не знаетъ.

(2) زاوه, у Мирхавенда ложно: زواوه. Объ этомъ городѣ См. *Ritter* (l. l.) Т. 8, ч. 3, стр. 558. Абъ-уль-Гази разсказываетъ нѣчто подобное о городѣ Гератѣ.

(3) О словѣ علوفه, принимаемомъ здѣсь д'Оссономъ въ смыслѣ *vivres* (о которомъ я уже говорилъ подробно въ : (*Изъясненіи нѣкоторыхъ словъ, перешедшихъ изъ Восточныхъ языковъ въ Русскій.* Москва, 1830, стр. 26 слѣд.). См. и *Quatremère Histoire des Mongols de la Perse*, pg. 369 слѣд.

(4) ازقلت عقل از برج وباره «по малому благоразумію, на башняхъ и стѣнѣ, какъ Мирхавендъ; *du haut des remparts*, какъ прибавляетъ д'Оссонъ.

(5) Оставя, по свидѣтельству Абъ-уль Гази (стр. ٩٨), въ городѣ Нишабурѣ, гдѣ онъ до сего времени находился, четырехъ

предлогомъ охоты въ Исферайнъ (1), съ тѣмъ, дабы оттуда ѣхать въ Иракъ; получивъ однакожъ донесеніе, что чужестранное войско болѣе и болѣе приближается, онъ отказался отъ поѣздки въ Иракъ, и пошелъ въ крѣпость Ферзинъ (2), оставя въ этотъ самый день свой гаремъ, дѣтей и мать въ крѣпости *Карунъ* (3). Потомъ онъ послалъ Тачь-удъ-Дина Туг-

---

военачальниковъ, именно: Фахру-ль-Мюлька, Низами-удъ-Дина, Абъ-уль-Маали, Секретаря, и Ціа-уль-Мюлька, съ нужнымъ гарнизономъ.

(1) См. *Ritter's Erdkunde*. T. 8· Bd 3, pg. 331.

(2) У Рашидъ-удъ-Дина: فرزين, Г. д'Оссонъ говоритъ: «En quittant Nischabour, Mohammed s'était rendu au camp de son fils Rokn-ud-din, qui avait ressemblé sous les murs de Cazvin l'armée de l'Irac, forte de 30,000 hommes» и пр. Слѣдственно Г. д'Оссонъ говоритъ противоположное тому, что повѣствуетъ Рашидъ-удъ-Динъ, который выражается такъ: عزم عراق باطل كرد ومتوجه قلعه فرزين كشت وهمان روز حرمها وفرزندان ومادررا بقلعه قارون برد, и не знаетъ ни крѣпости فرزين, здѣсь наименованной, ни Тачь-удъ-Дина Туггана (طغان), ни горы Ширана (شيران). По Абъ-уль-Гази (стр. ٩٨), совѣтовали Мухаммеду отослать свое семейство въ городъ *Карундеръ* (вмѣсто чего, безъ сомнѣнія, надобно читать *Карундизъ* (قارون دز «замокъ Карунъ»): ибо по этой причинѣ она называется у другихъ только *Карунъ* или *крѣпость Карунъ*), и самому итти въ Иракъ. Онъ дѣйствительно отправился въ Иракъ, и пріѣхалъ черезъ Рай въ Казвинъ (غزوين), гдѣ пришелъ его сынъ Рукнъ-удъ-динъ. Но этотъ путь, по моему мнѣнію, слишкомъ быстръ, и видно, что изъ крѣпости Ферзинъ вышло у нихъ болѣе извѣстный городъ Казвинъ, тѣмъ болѣе, что Рашидъ-удъ-Динъ разсказываетъ весьма обстоятельно.

(3) قارن но потомъ: قارون

гана для совѣщанія съ Полководцами Ирака. Сіи сочли за лучшее искать убѣжища на горѣ *Ширанъ*. Султанъ, въ разсужденіи горы, говорилъ, что тамъ не можетъ быть для него убѣжища и отправилъ посланника къ *Иафедъ-удъ-Дину Гезаръ-асфу* (1), Царю Люрскому, мужу умному и опытному, съ приглашеніемъ къ себѣ; посланникъ, вошедши въ царскую палату, въ семи различныхъ мѣстахъ сдѣлалъ земные поклоны. Въ совѣщаніи съ нимъ Царь говорилъ, что, по его мнѣнію, всего лучше отправиться немедленно, искать убѣжища на весьма крутой и надежной горѣ, лежащей въ пріятномъ краѣ между Люромъ и Фарсомъ, и называемой *Илангу* (2) (змѣ-

---

(1) Рашидъ-удъ-Динъ говоритъ: باستحضار ملك هزارسفلور كه از اكابر ملوك قديم بود ومردى باراى وتدبير رسول فرستاد ملك نصرة الدّين هزارسف چون برسيد الخ

Д'Оссонъ, ссылаясь на Гамдуллу, прибавляетъ (въ not. 1, стр. 230): «Hézar Asb était fils d'Abou Taher, d'origine C.rde, lequel ayant été chargé par son souverain, le prince de Fars, d'attaquer le Louristan, s'empara de ce pays; puis se révolta, et se fit roi de Louristan. Hézar Asb qui lui avoit succédé en 1160, conquit le pays des Schoules, peuple nomade qui se retira alors dans le Tarss, et obtint du Khaliphe Nassir le titre d'Atabey. Il mourut en 1229». Слѣдовательно ни д'Оссонъ, ни Гаммеръ (l. l. стр. 82) не знаютъ почетнаго названія этого Царя, хотя оба они читали Рашидъ-удъ-Дина. Гаммеръ даже ошибочно говоритъ объ немъ, будто Харизмшахъ бѣжалъ въ Иракъ и Люристанъ; Царь сего послѣдняго Гезарасбъ былъ готовъ собрать для защиты его войско, состоящее изъ разныхъ горныхъ племенъ жителей Люра, Шула, Фарса и Шебанкаре. Мирхавендъ и Абъ-уль-Гази ничего о немъ не пишутъ.

(2) У Рашидъ-удъ-Дина: بيلنكو, вмѣсто чего я читаю: يلانكوه Г. д'Оссонъ г..в ритъ (стр. 231), чт. Султанъ спрятался вмѣ-

вная гора), вытребовать помощи отъ Люровъ и Шуловъ (1), собрать 100,000 человѣкъ Шебанкарской (2) пѣхоты, и встрѣтить Монголовъ съ мужествомъ и рѣшимостію. Султанъ, предполагая, что это явная интрига противъ Фарсскаго Атабека *Саада* (3), отвергнулъ его совѣтъ и рѣшился остаться здѣсь, посылая для сбора войска въ разныя стороны (4). Въ то же самое время пришли Чебе и Субедай къ Нишабуру и отрядили послапниковъ къ Вельможамъ этого города *Мамиръ-уль-Мюлькъ-Кафи*, *Феридъ-удъ-Дину* и *Сія-уль-Мюльку*, Зузенскому, Полководцамъ и главнымъ предводителямъ Хорасана (5), предлагали имъ поко-

---

стѣ съ своими сыновьями въ крѣпости *Карунъ*, но (стр. 259) что онъ хотѣлъ, дабы его мать и прочее семейство заключились въ крѣпкомъ за́мкѣ *Илалъ*, лежащемъ на горахъ Мазендеранскихъ, въ которомъ они со временемъ должны были сдаться Монголамъ по недостатку воды. Хотя Г. д'Оссонъ заимствовалъ сіи свѣдѣнія, какъ онъ говоритъ, изъ Гамдуллы и Мухаммеда Несскаго, однакожь странно, что онъ не обращалъ никакого вниманія на весьма подробное, а вмѣстѣ съ тѣмъ не одинаковое повѣствованіе Рашидъ-удъ-Дина, которое кажется мнѣ правдоподобнѣе. По Абъ-уль-Гази, мать и сыновья Мухаммеда находились въ крѣпости *Иланъ* (ايلان), мимо которой шли Монголы; но послѣ того сія послѣдніе отвоэять ихъ въ полонъ изъ крѣпости *Карундеръ* (чит. *Карундизъ*), по взятіи ея.

(1) См. *Quatremère*, *Histoire des Mongols de la Perse*, pg. 380, not. 178. *Uebersicht*, pg. 59.

(2) См. *Quatremère* l. l. pg. 440 и слѣд.

(3) سعد Этого имени нѣтъ ни у д'Оссона, ни у другихъ.

(4) О всѣхъ этихъ распоряженіяхъ, касающихся Мухаммеда, ничего нѣтъ ни у Мирхавенда, ни у Абъ-уль-Гази.

(5) У Рашидъ-удъ-Дина: مجير الملك كافى وفريد الدين وضيا الملك زوزنى; у Мирхавенда: فخر الملك هاجى وضيا

риться Чингисъ-Хану и требовали вмѣстѣ съ тѣмъ съѣстныхъ припасовъ и фуража. Тѣ, пославъ трехъ человѣкъ (1) съ лакомствами и апельсинами для утоленія жажды (2), изъявили двусмысленную покорность (3). Чебе увѣщевалъ ихъ, чтобъ они не бросались изъ огня въ воду, не надѣялись на крѣпость ихъ стѣнъ, равно какъ и на множество орудій и людей, съ тѣмъ дабы сохранить въ цѣлости свое имѣніе, и, въ подтвержденіе сказаннаго, они передали имъ *повелительный е́рлыкъ* Чингисъ-Хана, писанный *Уйгурскимъ почеркомъ*, съ приложеніемъ Тамг-

---

که ازمقربان прибавляя: الملك زوزنى ومجير الملك كافى . وكماشتكان سلطان بودند (родственникомъ и намѣстникомъ Султана). Абъ-уль-Гази говоритъ только о начальникахъ. Д'Оссонъ, ссылаясь на Гамдуллу, говоритъ: «Enfin le Noyan Tchébé arriva devant Nischabur et manda auprès de lui le moufti, le cadhi et le vezir». Почему Г. д'Оссонъ не почерпнулъ извѣстій ни у Рашидъ-удъ-Дина, ни у Мирхавенда, которые гораздо полнѣе?

(1) У Мирхавенда: سه كس از اوساط الناس; д'Оссонъ: *trois hommes du commun.*

(2) Мирхавендъ: باپیشکش; д'Оссонъ: *avec des vivres, et quelques presens.*

(3) Мирхавендъ: دم از انقياد زدند, прибавляя: ومجير الملك بيغام داد كه من مردى پيرم از اهل قلم وشما از عقب سلطان ميريد اكر بروى ظفر يابيد مملكت از شما باشد «И Маниръ-уль-Мюлькъ велѣлъ имъ сказать: Я старикъ, занимающійся только перомъ; вы преслѣдуете Султана. Ежели вы одержите надъ нимъ побѣду, да будетъ Государство ваше. Почти то же у Абъ-уль-Гази (стр. ٩٩).

ги такого содержанія: «Да будетъ извѣстно вамъ, Эмирамъ (полководцамъ), Вельможамъ и подданнымъ: намъ дарована земля съ восхода до заката солнца; да будетъ милосердіе каждому, который покорится, съ его дѣтьми и приверженцами; да погибнетъ каждый, который воспротивится, будетъ спорить и не покорится съ женами, дѣтьми, родственниками и приверженцами» (*). Передавъ имъ прокламацію такого

(*) Чѣмъ можно дополнить д'Оссона (стр. 247), изъ котораго, къ удивленію нашему, почерпалъ свои свѣдѣнія и Г. Гаммеръ, хотя Рашидъ-удъ-Динъ былъ у него подъ руками. Эта достопримѣчательная прокламація Чингисъ-Хана въ подлинникѣ изображена такъ: وبرسبيل نشان بخطّ اويغور التمغائى دادند واز حكم يرليغ جينككيزخان سوادى كه فحواى مضمون اين بوده كه آمرا وبزركان ورعيت بسيار بدانند كه همه روى زمين آفتاب بر آمدن تا آفتاب فرو رفتن بما دادند هر كه ايل شود بر سر خود وفرزندان ومتعلقان رحم كرده باشد وهركه ايل نشود وبخلاف وجدال بيش آيد بازن وفرزندان وخويشان ومتعلقان هلاك شود У Абъ-уль-Гази (стр. ٩٩) прокламація сія короче. Что Азіатскіе Писатели считали ее весьма важною, доказываетъ переложеніе ея ими въ стихи, какъ у Мирхавенда (fol. ٣٢ recto), гдѣ она изложена такъ:

سوادى زفرمان جينكرخان ، باهل نيشابور دارد آنزمان
كه هركس بداند زنزديك دور ، بزركان خردان ايران توز
كه از شرق تا غرب يزدان پاك ، بمن داد شاهى واين توده خاك

рода, они отправились далѣе, и прибыли въ *Тусъ*, Чебе по *Чувейнской* (1) а Субедай по *Чамской* (2) дорогѣ. Которые покорились, тѣмъ оказано милосердіе; которые же нѣтъ, тѣхъ принудили покориться. Жители деревень, лежащихъ на Восточной сторонѣ Туса, покорились и были приняты въ покровительство; но Тусскіе воспротивились, за что весь этотъ край былъ преданъ грабежу и убійству (3). Потомъ они пошли въ лѣсистый и пріятный край *Радеганскій* (4),

---

هرانکس که بن کند دشمنی ، نه بیند دکر در جهان ایمنی
اباخویش پیوند کردد هلاك ، زن وبچکانش نمیرند پاك
وکرزانکه برخط من سر نهاد ، بجای کله برسر افس نهاد

(1) براه جوين нѣтъ ни у д'Оссона, ни Абъ-уль-Гази, который не знаетъ и Туса. Мирхавендъ прибавляетъ: وبعد ازان قلاوز کرفته

(2) براه جام нѣтъ ни у д'Оссона, ни у Мирхавенда, ни у Абъ-уль-Гази.

(3) Мирхавендъ (l. l.) разсказываетъ поверхностно и безпорядочно: جبه نويان از راه جوين عزيمت بازندران کرد وسوبدا بجانب طوس توجه نمود ودر انجا قتلى بافراط بتقديم رسانيد «Чебе-Нуянъ отправился по Чуинской дорогѣ въ Зендеранъ (послѣ: Мазендеранъ), и Субедай къ Тусу, гдѣ онъ произвелъ ужасное кровопролитіе».

(4) بمرغزار رادكان См. *Ritter's Erdkunde*. T. 8, Bd. 3 pg. 310, о которомъ ничего нѣтъ у д'Оссона и Абъ-уль-Гази. У Мирхавенда ошибочно: زادكان, который прибавляетъ: مرغزار وعيون الفجار وانهار خوش آسيى بساكنان موضع زسانيد и это движеніе приписываетъ одному Субедаю

откуда Субедай, опредѣливъ Шехпу, отправился въ *Хабушанъ* (1). Нигдѣ не останавливаясь, но подвигаясь впередъ и день и ночь въ слѣдъ за Султаномъ Мухаммедомъ Харизмшахомъ, они отняли съѣстные припасы и одежду, грабили лошадей и хорошую скотину и не обращали никакого вниманія на укрѣпленныя мѣста въ Хорасанѣ; ибо они задержали бы ихъ слишкомъ долго.

Субедай пошелъ оттуда въ Исферайнъ, а Чебе по Чувейнской дорогѣ въ Мазендеранъ, предавая смерти множество людей (2) вездѣ, особливо въ столицѣ и въ городѣ Сарабадѣ (3). По прибытіи Субедая въ Дамеганъ, жители частію скрылись въ горахъ, частію были умерщвлены за свою непокорность (4). Такъ же поступилъ онъ въ Семнанѣ (5) и въ окрест-

---

(1) بخوشان, Мирхавендъ: بجوشان: можетъ быть по рифмѣ: ибо онъ говоритъ, что Субедай: مانند دریای جوشان روی بجوشان آورد. Но я читаю بخبوشان, имя коего города и пишется کبوشان. Кутшанъ также не правильно. См. *Ritter's Erdkunde*. T. 8. Bd. 3, pg. 310. Его нѣтъ у Абъ-уль-Гази.

(2) Нѣтъ у Мирхавенда и Абъ-уль-Гази. См. *Ritter*. l. l. pg. 480.

(3) Мирхавендъ прибавляетъ, что Чебе Нуянъ: بمحاصره قلاعی که مادر وحرمهای سلطان انجابودند جاعی را بامزد کرد «послалъ отрядъ для осады крѣпости, въ которой находились мать и гаремъ Султана». Слѣдовательно, они были не въ томъ же мѣстѣ, гдѣ Султанъ.

(4) Мирхавендъ: اکابر واشراف آن بلده پناه بکوه بردند وطایفه ازاوباش پایمال حادثه کشتند О Дамеганѣ. См. *Ritter* l. l. pg. 446 sqq. pg. 463 sqq.

(5) Нѣтъ у Мирхавенда. См. *Ritter* l. l. pg. 358, 445, 459 sqq.

ностяхъ Райя (*). Между тѣмъ Султанъ, посовѣто-

(*) Симъ можно дополнить д'Оссона, стр. 248. Мирхавендъ прибавляетъ, что Чебе-Нуянъ встрѣтился опять съ Субедаемъ въ Райѣ, и то, что мы читаемъ у д'Оссона, стр. 249, not. 1, сими словами: اهالی ری را بجهت تعصی مذهب بایکدیکر خصومت ودران اوان متعصبان ابو حنیفه کوفی مسجدی که شافعیه در انجا نماز میکذاشتند سوخته بودند وچون مردم انجا اوازه وصول جبه نویان شدند قاضی شافعی واصحاب او بر استقبال او اقبال کردند واورا بقتل یك نصف شهر که حنیفی مذهب بودند ترغیب نمودند واین سخن مشهورست که کرك را دریدن اموز که دریدن خوی اوست القصه جبه نویان یك نصف شهررا شهید کرد وباخود اندیشه نمود که این جماعت شافعیه نسبت بمردم شهر خویش وفا نکردند ایشان‌را در دوام بلاد ورطه عنا افکندند ولا محاله بما ازین طایفه خیر ونیکوئی نخواهد رسید وبعد ازین اندیشه اصحاب شافعی را از عقب خفیه فرستاد ودر بعضی از تواریخ مسطورست که افزون از هزار نفر روی دری بقتل رسانیده بودند Симъ можно опять дополнить д'Оссона. О городѣ *Райѣ* см. *Ritter*, l. l. pg. 595 и слѣд. По Мирхавенду, послѣ сего происшествія, Чебе-Нуянъ пошелъ въ Гамеданъ, а Субедай-Наянъ съ поспѣшностію къ Казвину. Чебе-Нуянъ, по прибытіи въ Кумъ, будучи подстрекаемъ нѣкоторыми Мусульманами, которые находились въ его Урдѣ, велѣлъ жителей этого города частію убить, частію отвести въ плѣнъ. Потомъ отправился въ Гамеданъ, одинъ изъ лучшихъ городовъ Иракъ-Аджема, по пріятному воздуху и хорошей водѣ, отличныхъ родниковъ и фруктовъ. Намѣстникъ Гамеданскій Маджель-удъ-Динъ Ала-удъ-Девлетъ, Алидскій,

вавшись съ Атабекомъ Нафатъ-удъ-Диномъ Гезаръ-Асфомъ Люрскимъ, оставилъ Рай, и узналъ только о дальнѣйшемъ походѣ Монголовъ послѣ разрушенія Райя (*). Гезаръ-Асфъ отправился изъ страха въ Люръ, а всѣ прочіе Цари и вельможи скрылись. Султанъ Мухаммедъ убѣжалъ съ своими сыновьями въ крѣпость Карунъ. На дорогѣ онъ встрѣтился съ отрядомъ Монгольскаго войска, воины котораго, узнавши толпу

встрѣтилъ его съ приличными подарками. Однакожь Монгольское войско не перестало грабить, брать въ плѣнъ и разрушать, что могло. Между тѣмъ Субедай пришелъ въ Казвинъ, гдѣ онъ велѣлъ казнить около 50,000 жителей. По наступленіи зимы, оба зимовали въ одномъ изъ Райскихъ округовъ, а съ начала весны, украшающей тамъ какъ горы такъ и равнины розами и васильками, они поспѣшили къ границѣ Азербиджанской. Убивъ въ Зенчанѣ всѣхъ Евреевъ, они зажгли Ардебиль, потомъ пошли къ Тебризу, гдѣ мужественный Намѣстникъ его, будучи ими разбитъ въ сраженіи, послалъ своего сына Атабека Узбека, вмѣстѣ съ множествомъ денегъ, лошадей и рогатаго скота, просить мира, который онъ и получилъ. Покоривъ такимъ образомъ почти всѣ города Ирака и Азербиджана, оба зимовали въ Мукарѣ (?). Въ это время напали на нихъ 40,000 Грузинскихъ отчаянныхъ конныхъ воиновъ, которые, будучи частію убиты, частію прогнаны, возвратились въ Грузію. Потомъ онъ разсказываетъ ихъ походъ чрезъ Дербендъ въ Дештъ-и-Кипчакъ, и возвращеніе къ Чингисъ-Хану, оставляя совершенно повѣствованіе о дальнѣйшихъ, несчастныхъ приключеніяхъ, случившихся съ Султаномъ Мухаммедомъ, сказавъ только: وچون گريختند سلطان از جبه وسوبدا (سويدا) وقايعی كه ميان ايشان بظهور پيوست عاقبت كار سلطان در مجلد رابع سمت گذارش يافته بود قلم مشكين رقم تبكران مصدع نشد
Этого нѣтъ у насъ.

(*) Д'Оссонъ: «Lorsqu'on apprit le sac de Rayi».

Султана (1), стрѣляли въ нее стрѣлами; однакожь быстрота коня спасла его отъ погибели. Остановившись въ Карунѣ только на одинъ день, и отобравъ отъ полководцевъ еще нѣсколько лошадей, онъ уѣхалъ съ путеводителями по Багдадской дорогѣ. Думая, что Султанъ находится еще въ крѣпости, прибывшее Монгольское войско начало жестокое сраженіе съ осажденными; но узнавъ, что онъ удалился, отправилось вслѣдъ за нимъ. Султанъ, возвратившись проселочною дорогою, пустился въ крѣпость *Серчаганъ* (2) и оттуда на Гиланскую дорогу. Одинъ изъ Гиланскихъ Эмировъ, *Саалукъ* (3), встрѣтилъ его и пригласилъ къ себѣ. Послѣ семидневной стоянки, отправился онъ въ область *Себендаръ* (4) въ самомъ жалостномъ положеніи (5), а оттуда въ Дабуйскій (6) уѣздъ области Амула. Мазендеранскіе Князья встрѣчали его вездѣ. Онъ останавливался повсюду только на одинъ день: ибо Монгольское войско быстро преслѣдовало его. Преданные Султану Мазендеранскіе

---

(1) У Рашидъ-удъ-Дина: درراه بلشکر مغول رسيد وخوق جوق مى رسيدند ان جوق سلطانرا بشناختند Между тѣмъ какъ д'Оссонъ (стр. 231) говоритъ: *sous le connaitre.*

(2) Д'Оссонъ читаетъ: *Serdjihan;* Гаммеръ (стр. 82): *Сенчиганъ.*

(3) صعلوك Ни д'Оссонъ, ни другіе его не знаютъ.

(4) سپندر Ея нѣтъ ни у д'Оссона, ни у другихъ.

(5) По выраженію Рашидъ-удъ-Дина وهيچ يا او نمانده بغايت بى نوا т. е. «Не осталось ему никакого увы въ крайней безпомощности».

(6) بناحيه دانوئ Его нѣтъ ни у д'Оссона, ни у другихъ. Объ Амулѣ см. *Ritter's Erdkunde* l. c. pg. 539 слѣд.

Вельможи совѣтовали ему наконецъ скрыться на одномъ изъ острововъ Абескунскаго моря (1). Тамъ остановился онъ на нѣсколько времени; но переселился на другой островъ, лишь только распространилась вѣсть о его мѣстопребываніи, въ то самое время, когда уже приблизился къ оному отрядъ Монгольскій, посланный туда изъ Райя Чебе-Нуяномъ. Монголы, не нашедшіе его тамъ, возвратились; но, взявши осажденную ими крѣпость, въ которой находились гаремъ и всѣ богатства его, отослали послѣднее въ Самаркандъ къ Чингисъ-Хану. Какъ скоро Султанъ узналъ о безчестіи, нанесенномъ его гарему, о убіеніи его сыновей и плѣненіи ихъ чужестранцами, то, почувствовавъ жестокую боль и колотье, былъ приведенъ въ такое ужасное смущеніе, что свѣтлая душа его затмилась на окѣ (2).

---

(1) بحر ابسكون т. е. Каспійскаго моря, или части Каспійскаго моря. Здѣсь у д'Оссона есть прибавленіе, заимствованное имъ изъ Тарихъ Чиганкушай Гамдуллы, которое можетъ служить дополненіемъ сихъ происшествій. Впрочемъ, я долженъ замѣтить, что д'Оссонъ (стр. 255) неправильно произноситъ имя: *Абагунъ* чрезъ: *Absukoun* (Абсюкунъ). По Абъ-уль-Гази Мухаммедъ бѣжалъ изъ Карундера (чит. Карундиза) въ Гиланъ, потомъ въ Эстедару (استدارا), и наконецъ на островъ моря Кульзума (Каспійскаго), именемъ Асгунъ (اسكون). См. *S. F. Günther Wahl Altes und neues Vorder und Mittel-Asien.* Leipzig, 1795, pg. 676, 682.

(2) Это случилось 15 Зуль киде 617 (10 Февраля 1221 года). О характеристикѣ Мухаммеда, см. д'Оссона 1. 1. pg. 253 слѣд. Рашидъ-удъ-Динъ прибавляетъ, «что его похоронили на этомъ самомъ островѣ; но что сынъ его, Султанъ Челалъ-удъ-Динъ, велѣлъ чрезъ нѣсколько времени перенести его

Походъ Чингисъ-Хана противъ Султана Мухаммеда Харизмшаха, побѣды, одержанныя имъ надъ отцемъ и вскорѣ послѣ того надъ сыномъ Челалъ-удъ-Диномъ, весьма важны для Русской Исторіи: ибо, ежели могущественный Государь Мухаммедъ могъ удержать, или удержалъ бы этого грознаго завоевателя въ его предпріятіи, или примирился бы съ нимъ, чѣмъ онъ сохранилъ бы политическое равновѣсіе между Западною и Восточною Азіею, Чингисъ-Ханъ, можетъ быть, никогда не могъ бы, или никогда не хотѣлъ бы, а ежели и хотѣлъ, то никогда столь удачно и быстро не совершилъ бы своего похода противъ Южныхъ краевъ нынѣшней Россіи. Слѣдовательно, тогда уже обнаруживалась воля Провидѣнія, состоявшая въ будущемъ величіи Русскаго Государства. Оно любило Россію, и посему наказало ее. Россія, погруженная въ глубокій сонъ, не сознавала еще ни нравственныхъ, ни умственныхъ своихъ силъ, не вѣдала еще золотой пословицы: Concordia res parvae crescunt, discordia maximae dilabuntur (*). Чингисъ-Ханъ и его наслѣдники, бичи Русскаго народа, должны были, чѣмъ долѣе, тѣмъ чувствительнѣе гнести растерзанное внутренними раздорами Рус-

---

кости въ крѣпость Ардегинъ и (اردهين) и похоронить тамъ».

Весь походъ Чингисъ-Хана противъ Харизмшаха Мухаммеда бенъ Токуша описывается Китайскими Писателями (см. Іакинѳъ, стр. 119) ошибочно подъ 1222 годомъ, по Р. Х. весьма бѣдными словами; то же, что можно извлечь относительно сего у скупаго на извѣстія Санангъ-Сецена, не заслуживаетъ никакого вниманія.

(*) Sallust. Jugurtha, Cap. X.

ское Государство, до того времени, пока, воспрянувъ отъ сна, не возстали Русскіе герои, и, будучи тронуты бѣдствіями своего народа, не подняли мечь для спасенія любимой ими родины.

Чингисъ-Ханъ началъ, какъ мы прежде видѣли, свое поприще съ ничтожнымъ войскомъ въ 13,000 человѣкъ. Посему любопытно узнать, какова была его армія тогда, какъ онъ грознымъ повелѣніемъ могъ предписать своимъ полководцамъ покорить Харизмшаха, предначертать имъ дальнѣйшій побѣдоносный путь черезъ Кавказъ и Дештъ-и-Кипчакъ, окончить это едва ли вообразимое предпріятіе непремѣнно черезъ три года, и возвратиться домой къ чести и славѣ своей. Никто изъ всѣхъ мнѣ доступныхъ Авторовъ, исключая одного только Рашидъ удъ-Дина, не сообщаетъ намъ о томъ ни малѣйшаго извѣстія, а если который и говоритъ, то весьма въ краткихъ выраженіяхъ.

Войско Чингисъ-Хана въ то время составляли слѣдующія части:

1) Собственныхъ Его Чингисъ-Ханскаго Величества тѣлохранителей. 1,000

2) Центръ арміи. 101,000

3) Правое крыло:

a) 2 дивизіи (по 10,000 чел.) 20,000

b) 2 полка (по 4,000 чел.) 8,000

c) 19 баталіон. (по 1,000 ч.) 19,000

47,000 — 47,000

4) Лѣвое крыло:

a) 1 дивизія 10,000

b) 8 полковъ:

α) 1 числомъ. . 5,000

β) 2 — — . 4,000

γ) 3 — — . . 3,000

δ) 2 — — . . 2,000

26,000—26,000

c) 16 баталіон. (по 1,000 ч.) 16,000

52,000 — 52,000

Итого.	201,000
5) Полкъ Чуги-Хана.	4,000
6) — Чагатай-Хана.	4,000
7) — Угетай-Хана	4,000
8) — Гуль-Хана.	4,000
9) Бригада младшаго брата *Утчегинъ-Пуяна*.	5,000
10) Баталіонъ сыновей Чучи-Кесара .	1,000
11) Полкъ *Алчитай-Пуяна*.	3,000
12) — вдовствующей Императрицы, *Улунъ-Эге*.	3,000
13) Сверхкомплектныхъ	1,000
Всего. .	230,000.

III.

Семейство Чингисъ-Хана.

Чингисъ-Ханъ имѣлъ около пятисотъ супругъ и наложницъ, изъ коихъ однѣ, принадлежавшія

Монгольскому народу, сочетались бракомъ съ нимъ, между тѣмъ какъ другія достались ему съ добычей, полученной имъ отъ побѣжденныхъ имъ народовъ (1). Главныхъ супругъ считалось однакожъ только пять, и именно:

1) *Первая* и самая главная изъ нихъ была *Бюрте-Кучинъ* (2), дочь *Дай-Нуяна* (3), предводителя и Царя Кункуратовъ. Она была мать первыхъ четырехъ главныхъ его сыновей и пяти дочерей, а именно:

---

(1) О странномъ способѣ отыскивать и собирать этихъ женщинъ, изложенномъ у д'Оссона, на основаніи Чиганъ-Кушая ничего нѣтъ у Рашидъ-удъ-Дина; это заставляетъ, по справедливости, сомнѣваться въ повѣствуемомъ.

(2) Иногда بورته فوجين, иногда بورته فوجن; въ Uebersicht (стр. 45, 46, 88) بورته اوجن, у д'Оссона: *Bourta fougin;* у Катрмера (1. I. стр. 57, 70, 92) *Burte Futschin;* у Санангъ-Сецена: *Burte Dschusthin* (стр. 69, 77, 79, 87, 91, 103, 105. 107, 109); ближе *Бюрте-Кучинъ*. Хотя Г. д'Оссонъ прибавляетъ, ссылаясь на Исторію Китая, соч. Малью (T. VI, pg. 40), что Китайскіе Императоры давали прозваніе *Фучинъ* тѣмъ изъ своихъ супругъ, которыя занимала первое достоинство послѣ Императрицы; однакожь должно казаться страннымъ, что супруга Бертамъ-Бегадера называлась (стр, 58, 121) *Сунигелъ-Кучинъ*, мать Чингисъ-Хана — *Угезъ-Кучинъ*, старшая дочь его — *Кучинъ-Буги* (по д'Оссону, стр. 67, Coutchin-Bigui, стр. 419, Coutchi Bigni, см. Uebersicht, стр. 138), и сестра Абика-Хатуна— *Биттутемышъ Кучинъ* (Uebersicht, стр. 136), что Рашидъ-удъ-Динъ толкуетъ прозваніе *Кучинъ* (а не Фучинъ) чрезъ: *Хатунъ*, а Абъ-уль-Гази чрезъ: *старуха*, и что въ словарѣ Іакинѳа сего не находится. Посему *я* придерживаюсь прозванія *Бюрте-Кучинъ*.

(3) دَىْ نويان, такъ и въ Uebersicht, стр, 88; ложно у д'Оссона (1. 1, стр, 417,: *Noyan Tain.*

а) Старшій его сынъ былъ *Чучи*, отъ котораго происходятъ всѣ Государи и Принцы, поселившіеся въ Дештъ-и-Кипчакѣ. О Чучи разсказываютъ, будто его мать Бюрте-Кучинъ была беременна имъ, когда Мергиты ограбили ее, и послали къ Авенгъ-Хану, тогдашнему ихъ союзнику и другу. Сей оказалъ ей уваженіе и милость въ память старой дружбы съ отцомъ Чингисъ-Хана и пріобрѣлъ тѣмъ право на признательность послѣдняго. Какъ сокро Чингисъ-Ханъ получилъ о томъ извѣстіе, отправилъ онъ къ нему *Себу дѣда Сертакъ-Нуяна*, Челайридскаго (*), съ порученіемъ требовать назадъ его супругу.

(*) Такъ надобно читать и въ Uebersicht (стр. 32), гдѣ слова: *Себу дѣда* выпущены ошибкою. Г. д'Оссонъ (стр. 355, а не стр. 276, какъ у Гаммера) изъясняетъ *Чучи*, основываясь на Рашидъ-удъ-Динѣ, словомъ *hôte*, что не справедливо, и называетъ *Себу*: «un individu (Мирхавендъ: کس *человѣкъ, нѣкто*), «que Temoutchin avait chargé de le ramener». Мирхавендъ, (стр. ٢٤٢ recto) принимаетъ *Чучи* въ смыслѣ: مهمان، سیله т. е. *пріѣхавшій гость*, а Г. Гаммеръ, ссылаясь на д'Оссона, Рашидъ-удъ-Дина, Мирхавенда и Шерефъ-удъ-Дина, въ смыслѣ: *гость, или неожиданный пріѣзжій*; это опять не справедливо: ибо Рашидъ-удъ-Динъ этого не говоритъ, что видно изъ замѣчанія въ *Uebersicht*, стр 32, 33. Вскорѣ послѣ того Г. Гаммеръ перемѣняетъ выраженіе *unerwarteter Ankömmling* на *unerwarteter Abkömmling* (неожиданный потомокъ) ибо первое значеніе больше не соотвѣтствовало слѣдующимъ его словамъ: «Die beyden ersten (Ogotai und Tsihagatai) nannten ihn das Hurenkind, und wollten ihm den gemeinschaftlichen Vater streitig machen, *vermuthlicht* weil die Schwangerschaft seiner Mutter nicht ganz ausgemacht war». Но см. *Uebersicht*, стр. 31. Здѣсь видно, какъ и прежде, въ словѣ *Гурганъ*, что Г. Баронъ ошибается. О семействѣ Чингисъ-Хана см. Ssanang-Ssetsen, стр. 111.

Авенгъ-Ханъ отпустилъ ее со всѣми почестями. Чучи родился на возвратномъ пути. Но какъ дорòга была очень неровная, и не льзя было найти колыбели, то Себа, взявъ массу мягкаго тѣста, положилъ его въ оное, и, держа его въ полахъ своего платья, чтобы его члены не чувствовали боли, весьма удобно везъ его. Его назвали *Чучи*, потому что онъ *родился неожиданно.*

b) Второй сынъ его былъ *Чагатай*, которому онъ назначилъ въ наслѣдство всю землю, простиравшуюся отъ начала Туркестана до Аму-Дерьи.

c) Третій сынъ былъ *Угетай-Каанъ*, который, вошедши на отцовскій престолъ, занималъ его въ продолженіе 13 лѣтъ. Старшій его сынъ былъ *Гулъ.* Отъ него происходятъ Кайду и нѣкоторые другіе Принцы, которые въ послѣдствіи сдѣлались извѣстными.

d) Четвертый сынъ Чингисъ-Хана былъ *Тулуи-Ханъ*, съ прозваніями: *Эге-Нуянъ* и *Алгъ-Нуянъ* (1). Чингисъ-Ханъ называлъ его обыкновенно *Наугеръ* (2), ибо онъ находился большею частію съ нимъ, особливо во время сраженій (3). Сыновьями его были: 1) *Менгу-Каанъ*, 2) *Кубилай-Каанъ*, 3) *Гулагу-Ханъ*, 4) *Арикъ-Ханъ*, и изъ рода его произошли *Тимуръ-Каанъ* и *Газанъ-Ханъ*.

---

(1) یکه نویان والغ نویان

(2) نوکر, *пажъ, оруженосецъ.*

(3) Рашидъ-удъ-Динъ замѣчаетъ здѣсь: وتولوی بزبان مغولی ائینه باشد چون او وفات یافت تا این غایت ائینه را

Всѣ эти четыре сына Чингисъ-Хана отличались умомъ, благоразуміемъ, снисходительностію и храбростію, и пріобрѣли себѣ за то любовь родителя, войска и подданныхъ. Государство Чингисъ-Хана раздѣлилось въ послѣдствіи между этими четырьмя столпами; они были названы *Гулугъ* по той причинѣ, что такъ зовутъ того, кто *превосходитъ кого-нибудь другаго количествомъ людей, лошадей и прочихъ вещей* (*).

نام غروق شد ونام آیینه بترکی کوزکوست واین زمان
مغولان نیز اینه‌را کوزکو می گویند بسبب مذکور

т. е. «*Тулуи* по Монгольски значитъ: *зеркало*. Со смерти его (Тулуи) до сихъ поръ (т. е. XIV столѣтія) употребляли вмѣсто *зеркало* слово *гарукъ*. Зеркало по Турецки называется: *гузгу*. Нынѣ (т. е. въ XIV столѣтіи) Монголы употребляютъ *иногда также* вмѣсто сего слова: *гузгу*, по вышеизложенной причинѣ». Посему Г. Шмидтъ (Санангъ-Сеценъ, стр. 391) опровергаетъ и опровергалъ только ошибочное замѣчаніе Г. д'Оссона. Кромѣ того *Тулуи* и *Толи*, какъ и *Гарукъ* и *Gere* (Abschein, Wiederschein), безъ сомнѣнія, одни и тѣ же слова, и можетъ быть, что Монголы времени Рашидъ-удъ-Дина (т. е. въ XIV столѣтіи) писали или выговаривали ихъ иначе, нежели теперь. По Ганъ-Му (Іакинѳъ, стр. 143) Чингисъ-Ханъ оставилъ въ 1227 году шесть сыновей, изъ коихъ упоминаются только четыре, именно: 1) *Чжоцинъ*, 2) *Чагантай*, 3) *Угэдэй*, 4) *Тулэй*,

(*) Объ этомъ почетномъ прозваніи *Гулугъ* ничего нѣтъ у другихъ. Рашидъ-утъ-Динъ выражается такъ: وایشانرا
چهار کولوك گفته واز آدمی واسب وغیره آنکه بر
سر آید وبر دیگران را جمع باشد وسابق آید اورا
کولوك گویند, а въ концѣ вычисленія Чингисъ-Хановой фа-

a) Старшая дочь *Кучинъ-Биги* (1), которую сначала хотѣли выдать за мужъ за *Бука* (2), сына Сенгуна, внука Авенгъ-Хана (чего къ великому ея огорченію не совершилось), въ послѣдствіи сочеталась бракомъ съ сыномъ *Буту-Гургана* (3) Ангираскаго.

b) *Вторую* дочь *Чичеганъ* (4) отдали въ замужство сыну Кутуке-Биги, Государя Ураутскаго, по имени *Туралчи-Гургану.*

c) *Третья* дочь, *Умъ-Алакай-Биги* (5), сочеталась бракомъ съ сыномъ Государя Унгкутскаго, *Чингуи* (6).

اینست ذکر خواتین چینککیزخان وفرزندان او . миліа
وچون چهار پسر که معتبر بوده اند وایشادرا چهار
کولوك می گفتند یعنی چهار رکن وهریکی ازیشان
علی حده پادشاهی شده اند

(1) Въ подлинникѣ: قوجی میکی и قوجین بیکی ,قوجی بیکی см. Uebersicht, стр. 91, 138.

(2) У д'Оссона (стр. 67): *Cousch Bouca.*

(3) Въ подлинникѣ: بوتو کورکان, какъ въ Uebersicht (стр. 91) и برتو کورکان, а въ Uebersicht (стр. 138) قوتو کورکان

(4) Въ подлинникѣ: چیچکان, какъ у д'Оссона (стр. 419 и въ *Uebersicht,* стр. 39); у Санангъ-Сецена, (стр. 111) *Ssetsen-Tsetsiken.*

(5) Въ подлинникѣ: ام الاقای بیکی, у д'Оссона: *Alacai Bigui.*

(6) Здѣсь: چینکوی, у д'Оссона: *Tchincoui,* въ *Uebersicht* (стр. 151) شنکوی, у Гаммера: *Чукуи.*

d) *Четвертую* дочь, *Тумалунъ* (1), соединили брачными узами съ сыномъ Государя Куркуратскаго, по имени *Гурганомъ*.

e) *Пятая* дочь, *Алталунъ* (2), называвшаяся также *Алталуканъ*, вышла замужъ за сына *Бачу-Гургана*, Улкунутскаго, брата матери Чингисъ-Хана, по имени *Чаверъ-Самана*. Чингисъ-Ханъ предпочиталъ ее всѣмъ прочимъ дочерямъ.

2) Вторая жена Чингисъ-Хана была *Куланъ-Харунъ* (3), дочь *Тайръ-Усуна* (4), предводителя тѣхъ Мергитовъ, которые были подвластны Иналу; съ нею онъ прижилъ сына *Гульгана* (5), запи-

---

(1) تومالون, у д'Оссона (стр. 419) «Toumaloun, à Gougan, fils de roi des Concourates». Супругъ и здѣсь называется только: *Гурганъ*, къ чему Рашидъ-удъ-Динъ прибавляетъ: هرچند کورکان داماد باشد بام او هم کورکان بوده т. е. «Хотя онъ, какъ зять, былъ *Гурганъ*, но и его имя было *Гурганъ*». Рашидъ-удъ-Динъ, по моему мнѣнію, ошибается здѣсь, какъ и въ Uebersicht (стр. 91); надобно разумѣть подъ этимъ Гурганомъ *Тайчу-Гургана*, и читать вмѣсто: Алталунъ — *Тумалунъ*.

(2) التالون и التالوقان, у д'Оссона (l. l.): «Altaloun à Tchaver-Satchan, fils de Taidjou, chef de la nation Olcounoute». Дѣйствительно называется здѣсь у Рашидъ-удъ-Дина супругъ ея *Чаверъ-Сачанъ* сыномъ Тачу-Гургана или Бачу-Гургана, между тѣмъ какъ въ Uebersicht (стр. 91) онъ былъ названъ: *Тачу-Гурганъ*, сынъ *Уларъ-Гургана*. Слѣдовательно, вѣроятно, опять ошибка въ подлинникѣ Рашидъ-удъ-Дина.

(3) قولان خاتون, какъ въ Uebersicht; стр. 55, 56 у д'Оссона: *Coulan*, у Сананъ-Сецена (стр. 77, 99, 103, 107, 381) *Chulan*.

(4) طایر اوسون. Д'Оссонъ (стр. 418) не прибавляетъ его имени.

(5) Въ подлинникѣ: کولکان и اولولکان; д'Оссонъ прибавляетъ: «dont on ne connoit, que le nom».

мающаго одинаковое достоинство съ прочими вышеупомянутыми Принцами. У него было четыре сына; старшій изъ нихъ: *Фуча* (1), который вошелъ на престолъ отца, послѣ кончины его, съ помощію 6,000 человѣкъ. Сынъ наслѣдникъ его назывался *Уруди* (2), который держалъ сторону Кублаій-Каана; а сынъ и наслѣдникъ этого: *Абуганъ* (3), котораго Кубилай-Каанъ велѣлъ казнить вмѣстѣ съ Туггачеръ-Нуяномъ и другими, возмутившимися противъ него.

3) *Умъ-Бисугатъ* (4), родомъ Татарка, съ которою онъ прижилъ сына *Учауръ* (5), умершаго въ юношествѣ.

4) *Гутчу-Хатунъ* (6), дочь Китайскаго Императора и Алтанъ-Хана. Хотя онъ и не имѣлъ отъ нея дѣтей, однакожь оказывалъ ей великое уваженіе и почтеніе по причинѣ знатнаго ея происхожденія. Она жила до времени Ариқъ-Буги, и въ ея Урдѣ находилась между прочимъ дочь *Армуга* (7), ея Баверчія, именемъ *Гекитай* (8), которая въ послѣдствіи весьма прославилась.

---

(1) فوجه

(2) اورودى

(3) ابوكان

(4) ام بيسوكات, какъ и въ Uebersicht, стр. 48, 50; у д'Оссона: *Yissoucat.*

(5) اوقاور; д'Оссонъ не знаетъ его

(6) كوتجو خاتون; у д'Оссона (стр. 418): *Gucukdjou.*

(7) ارموك

(8) هقيتاى

5) *Бисулунъ* (1), сестра упомянутой *Бисугатъ*, изъ Татаръ.

Кромѣ сихъ пяти супругъ, Чингисъ-Ханъ имѣлъ еще нѣкоторыхъ, которыя уважались почти наравнѣ съ главными женами; онѣ были:

a) *Абика-Хатунъ* (2), дочь *Чагембу*, брата Авенгъ-Хана, Государя Нейманскаго. Сестру ея *Бигтутемышъ-Кучинъ* (3) онъ выпросилъ дла Чучи, и другую *Суркуктени-Биги* (4) для Тулуи-Хана. Послѣдняя сдѣлалась раковиною четырехъ жемчужинъ, достойныхъ Царскаго престола т. е. четырехъ прославившихся сыновей, именно: Менгу-Каана, Гулагу-Хана, Кубелай-Каана и Арикъ-Буги (5).

b) *Гурбасу-Хатунъ* (6). Она была сначала главною супругою Найманскаго Государя Таянегъ-Хана,

---

(1) بیسولون какъ въ Uebersicht, стр. 48. 50; у д'Оссона *Yissouloun:* у Сананъ-Сецена (стр. 83, 103, 105, 107, 109, 382) обѣ называются: *Чиссу* и *Чиссукенъ*, дочери *Іеке Тсоро*, съ которыми Чингисъ-Ханъ сочетался бракомъ въ 1193 году.

(2) Здѣсь: انبیقه خاتون ; въ Uebersicht (стр. 169) ابیقا بیکی, стр. 136 اوابیقه (*Авабика*); у д'Оссона, который объ ней разсказываетъ то, что правильнѣе въ Uebersicht, (l. l.) и здѣсь повторяется, *Abica*. Впрочемъ, надобно читать: Авенгъ-Ханъ, а не Oang-Khan, какъ д'Оссонъ, или: Owang-Chan, какъ Гаммеръ, что уже доказываетъ почетное прозваніе, данное Китайскимъ Императоромъ *Байбуку*, именно: *Тай-Вангъ* (تای وانك), см. Uebersicht, pg. 146.

(3) См. Uebersicht, стр. 136.

(4) См. тамъ же, стр. 102, 117, 136.

(5) См. тамъ же, стр. 136.

(6) کورباسو خاتون. Ея нѣтъ у д'Оссона, но см. Uebersicht, стр. 144.

и его очень любила. По убіеніи его, представили ее Чингисъ-Хану, который сочетался бракомъ съ нею по Монгольскимъ гражданскимъ и домашнимъ обрядамъ (1).

c) Дочь Тенгкутскаго Царя, которую Сукатъ подарилъ ему.

Кромѣ того онъ имѣлъ еще многихъ Царицъ и Принцессъ, которыя однакожь не вошли въ число главныхъ его супругъ. Онъ имѣлъ отъ Найманской наложницы сына *Хурчети* (2), который умеръ ранѣе всѣхъ прочихъ его сыновей, а отъ Татарской другаго — *Урачаганъ* (2), умершаго въ малолѣтствѣ.

Заслуженый Профессоръ Казанскаго Университета

ЭРДМАНЪ.

(Изъ Журнала Мин. Нар. Просв., 1844, № 11.)

(1) Объ этомъ Рашидъ-удъ-Динъ говоритъ слѣдующимъ образомъ: برسم ویوسون مغول اورا در نکاح آورد. О словѣ یوسون См.: Expédition de Timour-i-Lenk, pg. 250, 270; Quatremère Histoire des Mongols de la Perse, pg. 35. Такъ читаемъ и мы слова умирающаго Чингисъ-Хана къ своимъ сыновьямъ у Мирхавенда, (fol. ۳۲ verso): گفت که من باقراچار نویان باین طریق عهد کرده بودیم شما نیز بیکدیگر بان یوسون عمل کنید

(2) حورحتی. Его нѣтъ у другихъ.

(3) اورحقان. Его нѣтъ у другихъ. См. Uebersicht, стр. 51.


2007113245

